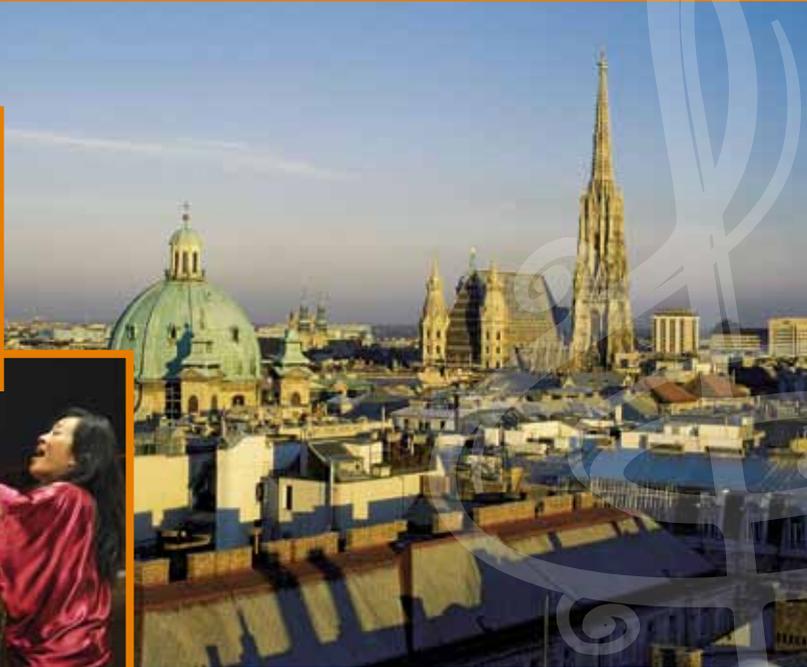
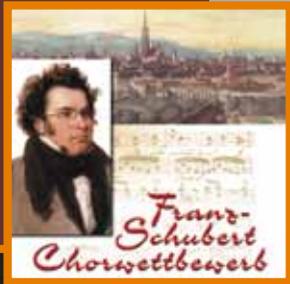




Wien · Österreich
13. – 17. Juni 2012

Sing'n'Joy Vienna 2012

1. Chorfestival und
28. Internationaler Franz-Schubert-
Chorwettbewerb





EVENTS 2012 – 2014

4 – 14 July 2012 · Cincinnati, USA



7th World Choir Games

17 – 21 October 2012 · Calella/Barcelona, Spain



Canta al mar 2012 – Festival Coral Internacional

8 – 14 November 2012 · Guangzhou, China



1st Xinghai Prize International Choir Championships

12 – 16 December 2012 · Huế, Vietnam



2nd Vietnam International Choir Competition

24 – 28 March 2013 · Budapest, Hungary



14th International Choir Competition and Festival Budapest

28 April – 2 May 2013 · Venice, Italy



11th Venezia in Musica, Choir Competition and Festival

29 May – 2 June 2013 · Linz, Austria



4th Int. Anton Bruckner Choir Competition and Festival

19 – 23 June 2013 · Hoi An, Vietnam



3rd Vietnam International Choir Competition

3 – 7 July 2013 · Rome, Italy



5th Musica Sacra a Roma

17 – 21 July 2013 · Wernigerode, Germany



8th Int. Johannes Brahms Choir Festival and Competition

11 – 15 September 2013 · Toruń, Poland



1st Copernicus International Choir Festival & Competition

10 – 14 October 2013 · Riva del Garda, Italy



10th "In..Canto sul Garda"

31 October – 4 November 2013 · Malta



5th International Choir Competition and Festival Malta

HIGHLIGHT 2014

9 – 19 July 2014 · Riga, Latvia



8th World Choir Games



Am Weingarten 3 · 35415 Pohlheim (Frankfurt / Main) Germany

phone: +49 (0) 6403 956525 · fax: +49 (0) 6403 956529 · e-mail: mail@interkultur.com · www.interkultur.com



Sing'n'Joy Vienna

1. Chorfestival und 28. Internationaler Franz-Schubert-Chorwettbewerb

Sing 'n' Joy Vienna
1st Choir Festival and 28th International Franz Schubert Choir Competition

13. – 17. Juni 2012

13 – 17 June 2012

Eine INTERKULTUR Veranstaltung / *An INTERKULTUR event*

Veranstalter / *Organiser*
Förderverein INTERKULTUR e.V.

Förderverein INTERKULTUR Österreich

in Zusammenarbeit mit / *in cooperation with*
Schubert-Gesellschaft Wien-Lichtental

unterstützt von / *supported by*
Chorverband Österreich / *Austrian Choral Association*

Ehrenschutz / *Patronage*
Kardinal Dr. Christoph Schönborn · Erzbischof von Wien / *Archbishop of Vienna*
Dr. Michael Häupl · Bürgermeister der Bundeshauptstadt Wien /
Mayor of the Federal Capital of Vienna

Ehrenpräsidium / *Honorary Presidency*
DI Dr. Stefan Zapotocky · Präsident der /
President of the Schubert-Gesellschaft Wien-Lichtental
Regierungsrat Prof. Herbert Wild · Ehrenpräsident des Österreichischen Chorverbandes /
Honorary President of the Austrian Choral Association

Künstlerisches Komitee / *Artistic Committee*
Prof. Mag. Friedrich Lessky (Österreich / *Austria*)
Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Deutschland / *Germany*)
Gábor Hollerung (Ungarn / *Hungary*)
Christian Ljunggren (Schweden / *Sweden*)

Veranstaltungsleitung / *Competition Director*
Günter Titsch, Präsident / *President INTERKULTUR*

MORE THAN 350 CHOIRS FROM ALL OVER THE WORLD REGISTERED

July 9 - 19, 2012



World
Choir
Games

2012
cincinnati usa

www.worldchoirgames.com

Australia: Bendigo Youth Choir - Canterbury College Cantabile Choir - A.B. Paterson College Vocal Ensemble - Young Adelaide Voices - Hunter Singers - The University of Newcastle Chamber Choir **Austria:** Vokalensemble ThotKaWo - Singakademie Graz **Belgium:** Incar Dansspektakel **Bolivia:** Antiqua Musicvym **Brazil:** Collegium Cantorum Cuiabano - Capus Choir Society - L'ensemble Vocal Voxapella - The Oakville Children's Choir - A Cappella Showcase - Prairie Voices - Neuman Sound Men's Choir **Channel Islands:** St. Andrew's Musical Singers **China:** Zhe Jiang Green Town Chorus - Golden Bell Chorus Chongqing - Zhuhai No. 1 Middle School Choir - Shanghai Conservatory of Music Girls Choir - Xinjiang Playanmen Sichuan Leshan Qingyijiang Culture and Art Co., LTD Imagination Chorus of Chang Tangli Primary School - Children's Chorus of Guangxi People's Broadcasting Station - Qinghai Radio & TV Choir Golden Sail Choir of Deng Shi Kou Primary School - Guangdong Zhongshan Hefeng Female Choir - Guangzhou Philharmonic Female Chamber Choir - Xinghai Conservatory of Music Victoria Show Choir - Guilin AiYi Chorus - Changsha Christian Beizhengjie Church Ark Choir - Beijing World Youth Academy Junior Choir - Chongqing Guangyuan Choir - Golden Warbler Treble Choir - Hubei Children's Radio Chorus - Shanghai Women Entrepreneurs Choir - Student Choir of Nankai University - Dajing High School Students Choir - Shaoyang High School Men's Choir - BIT Choir - Yueqing QiYin Choir - Hunan Zhiqing Art Troupe - Cuckoo Chorus - Happy Angel Choirs of Y.S.F.X. - Shaoxing Children's Choir - Guilin Vocal Art Troupe - Yueqing Teachers Choir - Yunnan Yuezheng Choir - Wenzhou Chorus of Zhejiang University - HuangBei Phoenix Female Unaccompanied Choir - Wenzhou Huan Children Chorus - Peking University Male Chamber Choir - Peking University Students Choir - Lang Lang Children's Choir - Wenzhou Children Art School Boys Choir - Beijing We Middle School Choir - Songfeng Chorus of Zhengzhou No.24 Middle School - Jia Yin Chorus - Xi'an Tie Yi High School Choir - Guangdong Shunde Bida Children's Choir - The Fireflies of Elementary School - Choir of Shenzhen Yantian Foreign Language Primary School - Shanghai Children's Radio Chorus - The Women's Choir of Lvjiang Municipal Public Art Center - Venus Choir of Tunxilu Primary School Hefei - Chorus of Zhejiang Song & Dance Theatre China - Minhang Teachers' Choir - Spirit of Music - Little Lark Choir - The P Group - Fujian Chorus **China/Hongkong SAR:** St. Paul's Co-educational College Primary School Concert Choir - St. Paul's Co-educational College Senior Mixed Voice Choir - Hong Kong Youth Children's Choir - SKH Lam Woo Memorial Secondary School - Diocesan Girls' Junior School Choir - Diocesan Boys' School Choir - Diocesan Schools Choral Society - Diocesan Choir - Wah Yan College, Kowloon Boys Choir **Chinese Taipei:** Jui-ching Girls' Chorus - Taichung Chamber Choir - Taipei Fuhsing Private School Choir **Colombia:** Seminario Masina in the Music Student Choir of Universidad de la Sabana - Concierto Arte Children's Choir - Coro de cámara de la Fundación Universitaria Juan N. Corpas - Convocazanto Youth Chorus **Croatia:** "Brodosplit" - Male Chamber Choir "Klapa Kastav" - Folk Song Group "Jane" **Czech Republic:** Zvonky Praha - Abbellimento - Susicky Detsky Sbor - Puellae Cantantes **Denmark:** Boerup Choir - Skanderborg Girls Choir - Copenhagen Girls' Choir **France:** Piccolo **Germany:** Gospelchor Rejoice - The Rocky Harmonists **Great Britain:** Farnham Youth Choir - Campanella Gyermekkar - Hungary Starlight Choir **India:** Akshayam Choir - Madras Youth Choir - Bombay Cambridge School Choir - Aroha Choir - Navrachana Choral Society - Karanturti Choir - Gema Sangkalaka Choir - Ensemble Choir - Manado State University Choir - Smada Youth Singers - Angelicus Indonesia Choir - Prestifit Female Chamber Choir - Sulaawesi GMIM Male Choir - Vox Angelica Choir - Koor Ama HKBP Menteng Waku Bhim Choir - Paduan Suara Mahasiswa Uki Paulus Makassar - Sola Fidei - Palangka Serafim Choir - Manado Catholic Choir - Paduan Suara Mahasiswa Universitas Hasanuddin - Tehilah Choir Halmahera - Boltom Choir - Vocalista Angels - Benedicite Chorale - Minahasa **Iran:** Voris Music Group **Israel:** Jerusalem Academy Chamber Choir - The Ankor Choir of the Jerusalem Academy of Music & Dance **Jamaica:** Jamaica Youth Choir Mukuniki Choir **Kazakhstan:** Alatau Latvia: Sõla **Lithuania:** Youth Choir "Kivi" **Namibia:** COTA Youth Choir Namibia - Voices of Namibia **Netherlands:** Dekoor Close Harmony **Zealand:** NGA Manu Tiorori o Kapiti - Waiaata Jazz **Nigeria:** Lagos City Chorale Nigeria - Abuja Choral Ensemble **Norway:** EDTChoir **Philippines:** Miriam College High School Manila Chamber Singers - PVAO Chorale - Samiung Singers - Vox Viri - Philippine Kammerata Singers - Olongapo Youth Choir - Novo Concertante Manila - San Fernando Servant of God Police Choir - Zamboanga Hermosa Chorale **Poland:** Vox Juventutis - Positive Vibrations **Romania:** Sound Choir - Cantate Domino - A Cappella Vocal Group **Moscow Mixed Choir of Boys and Youths "Edinstvo" - Moscow Boys' Choir "Debut" - Moscow Youth's Choir "Kadans" - Chamber Choir of the Far Eastern Federal University - Chamber Choir of the Far Eastern Federal University - Children's Choir "Melodia" - Detsky Khor MEZ Krasnodar - Nizhny Novgorod State University Choir - Apelsinichki Choir Cantus **Singapore:** Nanyang Primary School Choir **South Africa:** Stellenberg Girls Choir - Kearnsley College Choir Tygerberg Children's Choir - Stellenbosch Union Bafokeng Youth Choir - Bella Voche' Chorale - United Star Choir **Spain:** Coro de Voces Graves de Madrid **Switzerland:** Mästerstimmen Basel **Thailand:** Siam Youth Choir - University Choir **Ukraine:** Pavlo Chubinskiy Capella Choir - Kharkiv Choir **USA:** Southern Gateway Chorus - Cincinnati Sound Chorus MUSE - Cincinnati Women's Choir Boychoir Tour Choir - Cincinnati Children's Choir - Kolping Saengerchor - Voices of Unity - Cincinnati Men's Chorus Choralliers - Mansfield University Choir - North Jersey Association "Genesis" Chorale - North Jersey Homeschool Association - Genesis' Men's Ensemble - Toledo School for the Arts Chorus - Ball State University Singers Methodist Church Voices in Praise - Columbus Children's Choir - Edgefield Vocal Ensemble - The David Johnson Chorus - Norwood Community Chorus - Faces of Wonder Sycamore - St. Gertrude Choir - Young People's Chorus of Erie - Concert Chorus - Young People's Chorus of Erie - Chorale - Young People's Chorus of Erie - Young Women's Chorale - Little Miami Women's Chorale - Masterworks Chorale of the Church of Christ Choir - Christ Church Glendale Choir - Choral Club of Northern Kentucky - Gloryland Pastor's Choir - Robinson Singers - Robinson Seniors - UMOJA Men's Chorus - St. Andrew's Episcopal Church Choir - Hamilton Community Chorus - Lyric - Braata Folk Singers - Broad Ripple Mary Choir - Capital University Chapel Choir - Greater Harrisburg Chapter Sweet Home University Collegiate Chorale - Immaculate Heart of Mary Children's Choir - Valley Forge Children's Chorus - Bay Area Showcase Chorus - Singers Marin - les étoiles - Rockford Boys of Rockford - Greater Cincinnati Adult Community Choir - Gateway Sunrise - Hahnville High School Vocal Ensemble - Cavalier Voices - Sound Effects - Fort**

WE ARE PART OF IT.

Ensemble - A La Mode - Pride of Kentucky Chorus - The Rockford Aces - Heartland Youth Choir - Cincinnati Boychoir Men & Boys - Cincinnati Boychoir SongFest Peace & Serenity - Tiger Expressions - Women's Ensemble - Vocal Point - St. Veronica Vocal Ensemble - Sycamore High School United Singers of the Aves - No Apostles - I Hear Music Chorale - ICCCI Chinese School Choir - Korong Pilipino - The Sunday Night Singers - The Choir of St. Bartholomew - Columbus International Rhapsody in Blue - LaSalle High School Vocal Ensemble - New Jersey Huaxia Chinese Chorus - Atlanta Young Singers - Treble Concert Choir - Atlanta Young Singers - Young Men's Ensemble - Atlanta Young Singers of Callanwood - Young Women's Choir - Our Lady of the Angels Young Women's Chorus - Denison University Concordia Singers of the Nittany Valley Children's Choir - Brazael Dennard Chorale - Burley Middle School Young Women's Chorus - Covington Latin School of Linden Elementary School - Martin Luther School Concert Choir - Miller Choir - NriyArpana School of Performing Arts - Princeton Gospel Choir - Sounds of the

Inhalt / *Table of contents*

	Seite / Page
Veranstalter / Organiser	03
Inhaltsverzeichnis / Table of contents	05
Teilnehmerländer und Chöre / Participating countries and choirs	06
Grußworte / Greetings	10
• Günter Titsch, Präsident / <i>President INTERKULTUR</i>	
• Dr. Michael Häupl, Bürgermeister der Bundeshauptstadt Wien / <i>Mayor of the Federal Capital of Vienna</i>	
• Dipl. Ing. Dr. Stefan Zapotocky, Präsident der Schubert-Gesellschaft Wien-Lichtental / <i>President of the Schubert Society Vienna-Lichtental</i>	
Förderverein INTERKULTUR ... Brücken der Begegnung / ... Connecting Bridges	18
Die Philosophie von „Sing'n'Joy“ / The philosophy of “Sing'n'Joy”	24
Wolfgang Amadeus Mozart: Krönungsmesse in C-Dur / Coronation Mass in C major, KV 317	26
Statistik / Statistic	28
• Preisträger der bisherigen Wettbewerbe / <i>Prize winners of the previous competitions</i>	
• Statistik der Wettbewerbe 1984 – 2010 / <i>Statistics of the Competitions 1984 – 2010</i>	
Künstlerisches Komitee und Jury / Artistic Committee and Jury	32
• Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß	
• Gábor Hollerung	
• Jury	
Ablauf / Schedule	46
Wettbewerb / Competition	52
Chöre / Choirs	66
Impressum & Team / Imprint & Team	85
Stadtplan Wien / City Map of Vienna	86

Teilnehmerländer und Chöre *Participating Countries and Choirs*



Musica Oeconomica Pragensis

Prague, Tschechische Republik / *Czech Republic*

Dirigenten / *Conductors*: Martina Spiritová, Kryštof Spirit

Chorus Ostrava

Ostrava, Tschechische Republik / *Czech Republic*

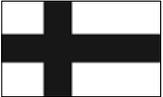
Dirigent / *Conductor*: Lumír Pivovarský



The Mixed Choir of the European Capital of Culture

Tallinn, Estland / *Estonia*

Dirigentin / *Conductor*: Veronika Portsmouth



Academic Male Choir Psaldo

Helsinki, Finnland / *Finland*

Dirigent / *Conductor*: Matti Apajalahti

Otaniemen Kaiku

Helsinki, Finnland / *Finland*

Dirigent / *Conductor*: Tapani Länsiö



Choeur d'Hommes du Pays Vannetais

Vannes, Frankreich / *France*

Dirigentin / *Conductor*: Malgorzata Pleyber



Mädchenkammerchor des Georg-Friedrich-Händel Gymnasiums Berlin

Berlin, Deutschland / *Germany*

Dirigent / *Conductor*: Carsten Schultze

Die Primaner

Berlin, Deutschland / *Germany*

Dirigent / *Conductor*: Jan Olberg

Kinder- und Jugendchor Magdeburg

Magdeburg, Deutschland / *Germany*

Dirigentin / *Conductor*: Astrid Schubert



Cantate

Budapest, Ungarn / *Hungary*
 Dirigent / *Conductor*: Ferenc Sapszon jr.



Kor Glerarkirkju

Akureyri, Island / *Iceland*
 Dirigent / *Conductor*: Valmar Völjaots



ACS Jakarta Youth Choir

Jakarta, Indonesien / *Indonesia*
 Dirigent / *Conductor*: Daniel Dasalak



Cantabile Vocal Ensemble

Cork, Irland / *Ireland*
 Dirigentin / *Conductor*: Mary G. O'Brien



Samgau

Astana, Kasachstan / *Kazakhstan*
 Dirigentin / *Conductor*: Gulmira Kuttybadamova

Kurmangazy Kazakh National Conservatory

Almaty, Kasachstan / *Kazakhstan*
 Dirigent / *Conductor*: Yan Rudkovsky



Plena Ensemble

Busan City, Korea / *Republic of Korea*
 Dirigent / *Conductor*: Sung-Hoon Lee

Gyeong Ju YWCA Children's Choir

Gyeong Ju City, Korea / *Republic of Korea*
 Dirigent / *Conductor*: Lee Sung-Hoon



The Amur Chamber Choir "Vozrozhdenie"

Blagoveshchensk, Russland / *Russia*
 Dirigentin / *Conductor*: Elena Belyaeva



The Male Ensemble of Choir "Vozrozhdenie"

Blagoveshchensk, Russland / *Russia*

Dirigentin / *Conductor*: Elena Belyaeva

Baltika

Sosnovy Bor, Russland / *Russia*

Dirigentin / *Conductor*: Marina Voronovskaya

Akademitsheskiy Khor Goroda Mezhdurechensk

Mezhdurechensk, Russland / *Russia*

Dirigentin / *Conductor*: Elena Borovkova

Chamber Choir Vera

Moskau, Russland / *Russia*

Dirigentin / *Conductor*: Tatiana Kovalenko



Victoria Junior College Choir

Singapur / *Singapore*

Dirigent / *Conductor*: Nelson Kwei

St Anthony's Canossian Secondary School Choir

Singapur / *Singapore*

Dirigentin / *Conductor*: Jennifer Tham

CHJ Katong Convent Choir

Singapur / *Singapore*

Dirigent / *Conductor*: Terrence Toh

Anglican High School Choir

Singapur / *Singapore*

Dirigent / *Conductor*: Terrence Toh



Korallerna

Lund, Schweden / *Sweden*
 Dirigent / *Conductor*: Bo Isgar

Härlanda Voces Göteborg

Göteborg, Schweden / *Sweden*
 Dirigent / *Conductor*: David Molin



Choeur des Armaillis de la Gruyère

Bulle, Schweiz / *Switzerland*
 Dirigent / *Conductor*: Michel Corpataux

Chor Santa Lucia

Wolhusen, Schweiz / *Switzerland*
 Dirigent / *Conductor*: René Limacher



Kamerniy Devichiy Khor by Lysenko

Kiew, Ukraine / *Ukraine*
 Dirigentin / *Conductor*: Iuliia Puchko-Kolesnyk

Kinder- und Jugendchor "Singende Herzen"

Mukachevo, Ukraine / *Ukraine*
 Dirigentin / *Conductor*: Erika Schebela



Phoenix Girls Chorus, Cantabile

Phoenix, AZ, *USA*
 Dirigentin / *Conductor*: Danya L. Tiller





**GRUSSWORTE
GREETINGS**

**Internationaler
Franz-Schubert-Chorwettbewerb
Wien**





Günter Titsch

Präsident INTERKULTUR

President INTERKULTUR

Meine sehr geehrten Damen und Herren, liebe Freunde der Chormusik,

herzlich willkommen in der schönen Musikmetropole Wien, herzlich willkommen zu „Sing'n'Joy Vienna | 1. Festival und 28. Internationaler Franz-Schubert-Chorwettbewerb“!

Wir freuen uns sehr, die Veranstaltung dieses Jahr erstmalig im Frühsommer und unter dem neuen Motto „Sing'n'Joy“ präsentieren zu dürfen. Die großartige Zahl von 33 teilnehmenden Chören aus 17 Nationen gibt uns und den Chören die Möglichkeit, diese „Freude am Singen“ erlebbar zu machen!

Neben den schon traditionellen Wettbewerbskonzerten im Schubertsaal des Wiener Konzerthauses werden wir dieses Jahr auch den prestigeträchtigen Großen Saal des Konzerthauses für unsere Veranstaltung nutzen: Dort wird der Wettbewerb um den Franz-Schubert-Großpreis ausgetragen sowie als Highlight des Festivals, die Krönungsmesse von W. A. Mozart zur Aufführung gelangen. Darüber hinaus kann das interessierte Publikum hochwertige

Chormusik in der Minoritenkirche, der Schubert- und Votivkirche, dem Schubert Geburtshaus und in der Lazaristenkirche Unbefleckte Empfängnis genießen.

Nicht nur der Schubert-Chorwettbewerb – dieses Jahr bereits zum fünften Mal gemeinsam von INTERKULTUR und der Schubert-Gesellschaft Wien-Lichtental veranstaltet –, sondern auch die gesamte INTERKULTUR Festivalserie blickt auf eine jahrelange erfolgreiche Geschichte zurück: Seit 24 Jahren besuchten Tausende von Sängerinnen und Sängern aus allen Kontinenten unsere Veranstaltungen in verschiedenen Teilen der Welt. Im Juli dieses Jahres werden die 7. World Choir Games in Cincinnati (USA) stattfinden. Damit öffnet sich diese einzigartige Chor-Großveranstaltung für einen neuen Kontinent. Als größter Chorwettbewerb der Welt spielt diese globale Veranstaltung eine entscheidende Rolle in der internationalen Gemeinschaft der Chöre. Wir glauben, dass es keinen besseren Weg gibt, um internationale Verständigung zu fördern. Und wir freuen uns schon auf die nächsten Ziele: Mit den 8. World Choir Games werden

wir im Juli 2014 zum ersten Mal baltischen Raum mit unseren Wettbewerben betreten! Sängern und Sängerinnen aus der ganzen Welt werden sich in Riga (Lettland) treffen, um dieses fantastische Fest der Musik zu feiern. Und im Herbst dieses Jahres gibt es neue Festivals und Wettbewerbe in Spanien, Vietnam und China, wo die „1. Xinghai Prize International Choir Championships“ stattfinden werden.

Und nun wünsche ich allen eine wunderschöne Zeit in Wien, genießen Sie die Treffen mit den Chören aus so vielen verschiedenen Ländern und helfen Sie mit, gegenseitigen Respekt und das Verständnis füreinander weiter zu entwickeln. Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern am 28. Franz-Schubert-Chorwettbewerb wünsche ich zusätzlich noch viel Erfolg und außergewöhnliche musikalische Erfahrungen. Ich freue mich schon auf unseren gemeinsamen Weg in die Zukunft!

**Ladies and gentlemen,
dear friends of choral music,**

a very warm welcome to the beautiful musical metropolis of Vienna, welcome to “Sing’n’Joy Vienna | 1st Festival and 28th International Franz Schubert Choir Competition”!

We are very pleased to present this year’s event in early summer for the first time and, also for the first time, under the title “Sing’n’Joy”. The fantastic total of 33 participating choirs from 17 nations gives us and the choirs the ideal opportunity to experience this “joy of singing”!

In addition to the traditional competition concerts in the Schubertsaal of the Konzerthaus Wien we will also be able to use the prestigious grand hall of the Konzerthaus for our event this year: The competition for the Franz Schubert Choir Prize will be held there, as will the climax

of the festival, the performance of W. A. Mozart’s Coronation Mass. In addition, interested visitors can enjoy high-quality choir music in the Minoritenkirche, the Votivkirche and the Schubertkirche, the birthplace of Franz Schubert, and in the Lazaristenkirche “Unbefleckte Empfängnis”.

Not only the Schubert Choir Competition, which INTERKULTUR and the Schubert Society Vienna-Lichtental are now presenting together for the 5th time, but also the INTERKULTUR festival series can look back on a long history of success: over the past 24 years, thousands of singers from all continents have visited our events in different parts of the world. This year, in July, the 7th World Choir Games will be held in Cincinnati (USA), introducing this unique world choir festival to a new continent. The biggest choir competition in the world, this global event plays a decisive role in the international community of choirs. We believe that there is no better way to foster international understanding.

And we are already looking forward to our next goals: in July 2014, the 8th World Choir Games will visit the Baltic region for the first time! Singers from all over the world will meet in Riga (Latvia) to celebrate this fantastic festival of music. And in autumn of this year, we have new festivals in Spain, Vietnam and China, where the 1st Xinghai Prize International Choir Championships will be held in Guangzhou.

And now have a wonderful time here in Vienna, enjoy the meeting with choirs from so many countries and help to further develop mutual respect and understanding among people. I wish all participants of the 28th Franz Schubert Choir Competition every success and extraordinary musical experiences. I look forward to enjoying the future with you.

Günter Titsch





Dr. Michael Häupl

Bürgermeister der Bundeshauptstadt Wien /
Mayor of the Federal Capital of Vienna

Das reiche Spektrum kultureller Angebote macht Wien zu einer der führenden Kulturmetropolen der Welt. Die österreichische Bundeshauptstadt gilt vor allem als Welthauptstadt der Musik. Zum einem sind es die vielen Komponisten und Musiker, die in Wien im Laufe der vergangenen Jahrhunderte gelebt und gewirkt haben. Zum anderen sind es die Wiener Institutionen mit ihrer großen Tradition, die diesen Ruf dauerhaft lebendig erhalten und in die ganze Welt hinaustragen: Der Bogen reicht vom weltberühmten Klangkörper der Wiener Philharmoniker über die Wiener Sängerknaben bis zu den einzigartigen Aufführungsstätten wie Musikverein, Konzerthaus oder Staatsoper.

Der internationale Franz-Schubert-Chorwettbewerb findet heuer zum 28. Mal statt und ist zu einer der festen Institution geworden. Ich heiße die Gäste aus dem In- und Ausland herzlich in der österreichischen Bundeshauptstadt willkommen und wünsche Ihnen viel Erfolg sowie Freude am Singen!

Vienna's diverse range of cultural life makes it one of the world's leading cultural metropolises. Above all, the Austrian federal capital is considered the world capital of music. One the on hand, there is the great number of composers and musicians who chose Vienna as their place to live and work in the course of the last centuries. And on the other hand, there are the Viennese institutions which, with their outstanding traditions, have been continuously contributing to the city's reputation, keeping it alive and making it famous around the globe.

This rich spectrum reaches from the world-renowned Vienna Philharmonic Orchestra and the Vienna Boys' Choir to the matchless concert venues such as the Musikverein, the Konzerthaus and the Vienna State Opera.

Taking place for the 28th time this year, the International Franz Schubert Choir Competition has become a veritable institution in Vienna.

I would like to welcome all guests from Austria and abroad to the Austrian federal capital and I wish all of you every success and singing pleasure!

Dr. Michael Häupl



Dipl. Ing.

Dr. Stefan Zapotocky

Präsident der Schubert-Gesellschaft
Wien-Lichtental / *President of the Schubert
Society Vienna-Lichtental*

**Liebe Teilnehmer, Sängerinnen und Sänger,
hochgeschätzte Gäste des Franz Schubert
Chorwettbewerbes 2012 in Wien!**

Zum ersten Mal findet unser Wettbewerb in der Frühlingszeit statt, wo sich Wien als Heimatstadt des Meisters in schönster Weise seinen Gästen aus nah und fern präsentiert.

Das internationale Interesse an unserer Veranstaltung ist nach jahrzehntelanger Aufbauarbeit vor allem dank der hervorragenden Arbeit unseres Partners INTERKULTUR und der über die Grenzen unseres Landes anerkannten Qualität unserer Jury und künstlerischen Leitung diesmal so groß wie noch nie zuvor.

Ich danke Ihnen allen für Ihre Teilnahme und Mitwirkung und den Organisatoren für Ihre intensive Arbeit zur Vorbereitung dieses großen musikalischen Ereignisses, welches erstmals auch als Chorfestival stattfindet. Franz Schubert hat in seinem kurzen be-

scheidenen Leben aus einer wahrhaft göttlichen Inspiration heraus ewiggültige Musik geschaffen. Es ist unser großes Anliegen, sein Werk als das Vermächtnis eines der größten Komponisten und Musiker aller Zeiten aus dem frühen neunzehnten Jahrhundert in unsere Zeit zu tragen und vor allem der Jugend zu erschließen!

Lange Zeit wurde Schubert vor allem wegen seines Liedwerkes als lieblicher romantischer „Liederfürst“ angesehen - die Tiefe seiner musikalischen Werke und die Größe seiner Kammermusik, bzw. Chor-, Orchester- und Kirchenmusik ist bis heute in Ihrer Bedeutung und ihrem Ausmaß noch viel zu wenigen Menschen bewusst und bekannt.

Möge auch dieses Jahr neue Begegnungen mit seiner Musik bringen und Ihnen allen schöne Tage in unserer Stadt Wien bescheren!
Ich wünsche allen Teilnehmern viel Freude und den verdienten Erfolg!

Dear participants and singers, esteemed guests of the Franz Schubert Choir Competition 2012 in Vienna!

For the very first time our choir competition takes place during spring time, when Vienna – the hometown of the master himself – presents itself in the most beautiful manner to its guests from near and far.

The level of international interest in our event, which has taken years to build up, especially through the outstanding efforts of our partner INTERKULTUR and the internationally-renowned quality of our jury and artistic committee, has never been higher.

I would like to thank you for your participation and cooperation and I would also like to thank the organizers for their preparations for this highlight of choral music, which, for the first time, is not only a competition but also a festival.

In his short and modest life, Franz Schubert drew on truly divine inspiration to write music for an eternity. Our main goal is to preser-

ve his works, the legacy of one of the greatest composers and musicians of all time, and to carry forth his music from the early 19th century into our modern era and, most importantly, to make it accessible to young people! For a long time, because of the many songs he wrote, Schubert was regarded as a sweet and romantic “prince of song”. To this day, too few people are aware of the depth of his oeuvre and the importance and significance of his chamber music and his choral, orchestral and sacred music.

This year, may our festival again bring new encounters with the music of Franz Schubert and bestow on all of you unforgettable days in Vienna!

I wish all participants much joy and well-deserved success!



Dr. Stefan Zapotocky



... Brücken der Begegnung

Mit dem 1. Internationalen Chorwettbewerb Budapest im Jahre 1988 war der Anfang für eine der größten und erfolgreichsten kulturellen Veranstaltungsreihen in Europa gemacht. Der Name dieser neuartigen Chorwettbewerbe und Festivals, INTERKULTUR Veranstaltungsreihen, ist mittlerweile in der ganzen Welt durch das hohe künstlerische und organisatorische Niveau bekannt. INTERKULTUR ist zu einem Begriff in der Welt der Chorbegeisterten geworden und die weltweite Gemeinschaft um seine Wettbewerbe wächst.

Organisiert werden diese Veranstaltungen vom gemeinnützigen Förderverein INTERKULTUR e. V., dessen bislang größter Erfolg es war, die Olympische Idee auf die Chormusik zu übertragen. Die Chorolympiade 2000 in Linz (Österreich) war der Beginn einer chorolympischen Bewegung. Ihre Erfolgsgeschichte setzte sich 2002 in Busan (Korea), 2004 in Bremen fort. Und ab 2006 als World Choir Games in Xiamen (China), 2008 in Graz (Österreich) und 2010 in Shaoxing (China). Im Juli 2012 finden die World Choir Games erstmals auf dem amerikanischen Kontinent, in Cincinnati, Ohio statt. Im Jahr 2014 werden sie nach Riga, Lettland kommen und damit erneut zurück nach Europa. Ein weiterer Meilenstein in der Geschichte von INTERKULTUR war die Einführung der Weltmeisterschaft der Chöre. Die erste Weltmeisterschaft fand 2009 in der Provinz Gyeongnam in Südkorea statt, im Juli 2011 wurde die Chorweltmeisterschaft der Jugend in Graz (Österreich) ausgetragen.

Die Idee

INTERKULTUR ist mittlerweile zum Symbol für eine einzigartige künstlerische Idee geworden. Sie besteht in einer neuen Auffassung über die Durchführung von Chorwettbewerben: Während sich bei den verdienstvollen traditionellen Chorwettbewerben nur Chöre vergleichen, die zur internationalen Spitzenklasse gehören, stehen die INTERKULTUR – Wettbewerbe allen Chören, mit oder ohne Wettbewerbserfahrung, offen. Alle Chöre der Welt können sich im Wettbewerb entsprechend ihrem Leistungsstand vergleichen. Für das künstlerische Komitee liegen die Schwerpunkte auf Qualität aber auch auf größter Vielfalt der Chöre in allen Wettbewerben. Diese neue Art der Wettbewerbsorganisation hat in den letzten Jahrzehnten zahlreiche Nachahmer gefunden. Mit der Idee der World Choir Games, die alle zwei Jahre stattfinden, hat es INTERKULTUR geschafft, der nationalen und internationalen Chorszene neue Impulse und Perspektiven zu geben.

Das pädagogische Konzept

Die INTERKULTUR – Veranstaltungen sind nicht nur Wettbewerbe und internationale Chortreffen, sondern stehen auch für Kompetenz durch zahlreiche pädagogische Angebote, die für eine nachhaltige Wirkung bei den teilnehmenden Chören sorgen. So können sich Chöre beispielsweise in Beratungsrunden vor dem Wettbewerb und in intensiven Gesprächen mit der internationa-

len Jury wertvolle Hinweise zu ihrem derzeitigen Leistungsstand geben lassen, fachkundige pädagogische und künstlerische Hinweise erhalten oder Ratschläge zur Interpretation bekommen. Weitere exklusive Möglichkeiten, dem eigenen Chorsingen neue Impulse zu verleihen, bestehen in Proben mit internationalen Chorfachleuten.

Außerdem werden bei vielen INTERKULTUR – Veranstaltungen Fachtagungen, Chorleiterseminare, Komponistenporträts und Fachvorträge angeboten. Freundschaftskonzerte und gemeinsames Singen verstärken die große emotionale Wirkung der internationalen Chortreffen des Fördervereins INTERKULTUR e. V.

Das Qualitätssiegel

Seit über 20 Jahren ist MUSICA MUNDI® das exklusive Qualitätssiegel aller INTERKULTUR – Wettbewerbe. Seit dem ersten Wettbewerb, den INTERKULTUR 1988 in Budapest veranstaltet hat, besteht ein Bewertungssystem, das als Basis für alle INTERKULTUR – Wettbewerbe dient. Dieses System wird regelmäßig überarbeitet und ständig weiter entwickelt. Es garantiert Vergleichbarkeit zwischen allen Wettbewerben und setzt einen Standard in der Welt der Chormusik.

Die Wettbewerbe

Es gibt verschiedene Kategorien für alle Arten und Stufen der Chöre in verschiedenen Schwierigkeitsgraden, mit und ohne Pflichtstück. Sie bieten eine einzigartige Atmosphäre, gute Wettbewerbsbedingungen, intensive künstlerische Kontakte, unterschiedliche Beratungsprogramme und Workshops, sowie Praxis mit internationalen Künstlern. Mehr als 200 Experten und führende Chordirigenten aus der ganzen Welt gewährleisten ein hohes Maß an Kompetenz in allen INTERKULTUR-Veranstaltungen.

Das Wertungssystem

Die Jury vergibt Goldene, Silberne und Bronzene Diplome in 10 Stufen bei INTERKULTUR – Wettbewerben und Bronzene, Silberne oder Goldene Medaillen bei den World Choir Games und den World Choir Championships nach dem MUSICA MUNDI® Bewertungssystem. In jeder Kategorie gibt es einen Sieger oder Champion, herausragende Leistungen werden mit besonderen Preisen geehrt. In manchen Wettbewerben gibt es zusätzliche Wettbewerbe der Categoriesieger um den Großpreis, hier wird dann der Gesamtsieger des Wettbewerbs bestimmt.

Die Wettbewerbs- und Festivalorte

Die Veranstaltungen von INTERKULTUR fanden bisher in folgenden Ländern statt: Deutschland, Indonesien, Israel, Italien, Malaysia, Malta, Österreich, Republik Korea, Schweden, Tschechische Republik, Ungarn, USA und in der Volksrepublik China.

Im Jahr 2011 fand erstmalig eine Veranstaltung in Vietnam statt.

Die Teilnehmer

Nahezu 5.800 Chöre mit etwa 260.000 aktiven Sängerinnen und Sängern aus 100 Ländern nahmen bisher an den INTERKULTUR – Wettbewerben teil. Mehr als die Hälfte der Teilnehmer sind junge Menschen im Alter bis 25 Jahre.



Die Fördermöglichkeiten

Gemäß seiner Satzung unterstützt der Förderverein INTERKULTUR e.V. folgende Aktivitäten:

- Internationale Musikfestivals und Chorwettbewerbe, die das Ziel verfolgen, Chöre aus unterschiedlichen Regionen der Welt zusammenzubringen und in gegenseitiger Achtung internationale Zusammenarbeit zu pflegen sowie zum Austausch der Kulturen und der Verständigung zwischen den Völkern beizutragen;
- Kinder- und Jugendchöre, besonders aus finanzschwachen Ländern;
- Laienchöre aus dem In- und Ausland, die eine intensive und nachhaltige Jugendarbeit nachweisen können;
- Nachwuchschorleiter, junge Musiker und Sänger (Vergabe von Stipendien);
- zweckgebundene Förderprogramme.

KulturPreis Europa

Der Förderverein Interkultur e.V. wurde im Jahr 2006 mit dem KulturPreis Europa ausgezeichnet, der vom deutschen Bundesaußenminister a. D. Hans Dietrich Genscher initiiert wurde und vom KulturForum Europa präsentiert wird. In der Begründung zu dieser Ehrung heißt es, INTERKULTUR gebe den Choren aus aller Welt die Gelegenheit, sich im friedlichen Wettstreit unter dem Motto „Kultur schafft Toleranz – Frieden stiften mit Kultur“ zu treffen.

... Connecting Bridges

The first INTERKULTUR International Choir Competition in Budapest, which was held in 1988, was the start of one of the largest and most successful series of cultural events in Europe. The name of these innovative choir competitions and festivals, the INTERKULTUR event series, has meanwhile become known throughout the world for its high artistic and organizational standards and is well-known among the choral world, with enthusiastic followers all over the globe.

These events are organized by INTERKULTUR, a non profit organization based in Germany. INTERKULTUR's biggest success so far, was to bring the ancient Olympic idea to the choral world. The Choir Olympics 2000 in Linz (Austria) were the start of a Choir Olympic movement, which made its way to Busan (Korea) in 2002, to Bremen (Germany) in 2004 and continued its success story as "World Choir Games" in 2006 in Xiamen (China), in 2008 in Graz (Austria), in 2010 in Shaoxing (China) and in 2012 in Cincinnati (USA). In 2014, the World Choir Games will be held in Riga, Latvia.

Another milestone in the history of INTERKULTUR was to establish a World Championship for choirs. The first World Choir Championships were called into being in 2009 and took place in the Province of Gyeongnam (Republic of Korea), followed by the World Choir Championships for Youth and Young Adults in July 2011 in Graz (Austria).

The Idea

Over the years, INTERKULTUR has come to symbolize a unique artistic idea, which consists of a new interpretation concerning the execution of choir festivals: In comparison to established and renowned traditional choir competitions, in which only international elite choirs are qualified to take part, the INTERKULTUR competitions are open to all amateur choirs, with or without international experience. Choirs from all over the world with an interest in gaining international festival and competition experience, compete with other choirs according to their level of artistic achievement. The artistic committee emphasizes both the quality and the diversity of choirs in all competitions. This novel type of competition has been copied by numerous organizations in the past two decades. With the idea to organize the World Choir Games formerly known as "Choir Olympics" biennially, INTERKULTUR has provided new impulses and prospects for the national and international choral movement.

The Pedagogical Concept

The INTERKULTUR events are not just competitions and international choir festivals; they also have a reputation for expertise, through the education opportunities they offer, which are of lasting benefit to participating choirs. For example, choirs can hold detailed consultations with the international jury and get advice on their current artistic standard, along with expert pedagogical and artistic guidance and suggestions as to how to interpret the chosen piece. They may also avail of further exclusive opportunities to improve their singing by rehearsing with international choir experts. Furthermore, many INTERKULTUR events also feature specialized conferences, seminars for conductors, composer portraits and lectures. Friendship and celebration concerts reinforce the strong emotional effect of the international choir meetings organized by INTERKULTUR.

The Quality Seal

For more than 20 years MUSICA MUNDI® has been the exclusive quality seal for all INTERKULTUR events worldwide. Since the first competition was organized by INTERKULTUR in Budapest in 1988, the rating system, on which all INTERKULTUR competitions are based, has been improved continuously. MUSICA MUNDI® ensures comparability among all events and has set standards in the world of choral music.

The Competitions

There are various categories for all types and levels of choirs in different degrees of difficulty, with and without compulsory pieces. They offer a unique atmosphere, good competitive conditions, intense artistic contacts, various consultation programs and workshops, as well as practical opportunities to work with international performers. More than 200 experts and leading choirmasters from all over the world guarantee a high level of expertise at all INTERKULTUR events.

Evaluation System

The jury awards Gold, Silver and Bronze Diplomas on 10 levels at INTERKULTUR competitions and Bronze, Silver or Gold Medals at the World Choir Games and World Choir Championships, in accordance with the MUSICA MUNDI® evaluation system. In each category, a winner or champion is determined and outstanding achievements are honored with special prizes. At some competitions, there is an additional competition of the category winners which determines the grand prix winner, the overall winner of the competition.

Locations of Festivals and Competitions

So far, INTERKULTUR events have taken place in Austria, Czech Republic, Germany, Hungary, Indonesia, Israel, Italy, Malaysia, Malta, People's Republic of China, Republic of Korea, Sweden, USA and Vietnam.

The Participants

In total, 5,800 choirs with 260,000 active singers from 100 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. It is interesting to note that more than half of the participants have been children and young people up to the age of 25.

Means of Support

In accordance with its statutes, INTERKULTUR supports the following activities:

- international music festivals and choir competitions whose goal it is to bring together choirs from different regions of the world to encourage international collaboration through mutual respect, as well as to contribute to cultural exchange and understanding among nations*
- childrens' and youth choirs, preferably from financially challenged countries*
- amateur choirs, either local or international, which can prove to be engaged in intensive and sustained youth development*
- young, talented choirmasters, young musicians and singers (scholarships)*
- specific sponsorship programs*

European Culture Award

INTERKULTUR was awarded the 2006 European Culture Award, called into being by former German Minister of Foreign Affairs, Hans Dietrich Genscher and presented by KulturForum Europa, for its activities on behalf of understanding between peoples and furtherance of common European thinking in the field of culture.

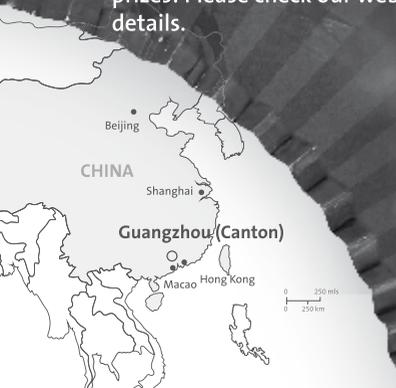
1st Xinghai Prize International Choir Championships



Guangzhou (Canton), China
November 8 – 14, 2012

Guangzhou is different!

- Join choirs from all over the world in China's capital of choral music!
- Be part of the big international Festival Choir!
- Fantastic concert and competition venues
- Gala concerts in the Xinghai Music Hall
- daily Friendship concerts
- High class accommodation at low prices
- Best time to visit Southern China: sunny weather and pleasant temperature
- 2 more competitions on the way to Guangzhou: submit your most original photo and the best video singing the official event song, and win attractive prizes! Please check our website for details.



AN INTERKULTUR EVENT

in cooperation with the City of Guangzhou

<http://xinghai.interkultur.com>

Die Philosophie von „Sing'n'Joy“ / The philosophy of “Sing'n'Joy”

Der Franz-Schubert-Chorwettbewerb in Wien ist die erste INTERKULTUR Veranstaltung, die die neuen Festivalelemente der Reihe „Sing'n'Joy“ übernommen hat. Mit dem Anton-Bruckner-Chorwettbewerb 2013 in Linz übernimmt eine weitere Chorveranstaltung von INTERKULTUR dieses Motto.

„Sing'n'Joy“ steht für Freude am gemeinsamen Singen und für unvergessliche musikalische Erlebnisse.

Das Konzept benötigt zum einen hervorragende Konzertorte. In Wien sind diese u.a. der Schubertsaal und der berühmte Große Saal des Wiener Konzerhauses, die Minoritenkirche, die Schubertkirche und die Votivkirche, der zweitgrößte Sakralbau Wiens.

Zum anderen überzeugt das „Sing'n'joy“-Konzept durch das gemeinsame Gestalten von einmaligen musikalischen Erlebnissen. Sing'n'Joy Vienna bietet zahlreiche internationale Freundschaftskonzerte, ein Galakonzert in der Schubertkirche und als Höhepunkt des Festivals die gemeinsame Aufführung von Mozarts Krönungsmesse als Teil des Abschlussabends: Sieben Chöre des Wettbewerbs bilden den großen Festivalchor, der zusammen mit dem Orchester des Wiener Musikgymnasiums dieses Konzert gestaltet.

Sing'n'Joy folgt somit getreu der Hauptidee der INTERKULTUR Veranstaltungen „Singing together brings nations together“!

The Franz Schubert Choir Competition in Vienna is the first INTERKULTUR event to adopt the new festival elements of the “Sing'n'joy” series. A further INTERKULTUR event, the Anton Bruckner Choir Competition & Festival in Linz, will adopt this feature in 2013. “Sing'n'joy” stands for the joy of singing together and for unforgettable musical moments.

There are two key elements that are essential to the concept. One is outstanding concert venues. In Vienna, these include the Schubertsaal and the famous “Großer Saal” (grand hall) of the Konzerthaus Wien, the Minoritenkirche, the Schubertkirche and the Votivkirche, which is the second largest sacred building in Vienna. The second element is the creation and sensation of a unique musical experience. In Vienna, all this will come to life through many international Friendship Concerts, a Gala Concert in the Schubertkirche and – as the true highlight of the event – the joint performance of Mozart's Coronation Mass, staged as part of the final evening and uniting seven choirs into one big festival choir on stage performing together with the orchestra of the “Musikgymnasium Wien”.

Sing'n'Joy is dedicated to the guiding principle of the INTERKULTUR events “Singing together brings nations together”!

WIEN MUSEUM
SCHUBERT
GEBURTSHAUS



1090 WIEN, NUSSDORFER STRASSE 54
DIENSTAG BIS SONNTAG UND FEIERTAG,
10 BIS 13 UHR UND 14 BIS 18 UHR

WWW.WIENMUSEUM.AT

Wolfgang Amadeus Mozart: Krönungsmesse in C-Dur / *Coronation Mass in C major, KV 317*

SAMSTAG, 16. JUNI 2012 / SATURDAY, 16 JUNE 2012

Großer Saal des Wiener Konzerthauses

19:30 Uhr / 7:30 p.m.

- Wettbewerb um den Franz Schubert Chorpreis 2012
Competition for the Franz Schubert Choir Prize 2012
- Krönungsmesse, W.A. Mozart / *Coronation Mass, W.A. Mozart*
- Preisverleihung / *Awarding Ceremony*

Wolfgang Amadeus Mozart: Krönungsmesse in C-Dur /
Coronation Mass in C major, KV 317

„ORCHESTER DES WIENER MUSIKGYMNASIUMS“ /
“*ORCHESTRA OF THE VIENNA MUSIKGYMNASIUM*”

Dirigent / *Conductor*: Gábor Hollerung

Solisten / *Soloists*:

- Elisabeth Lampl, Sopran / *soprano*
- Angela Riefenthaler, Alt / *alto*
- Gernot Heinrich, Tenor / *tenor*
- Robert Florianschütz, Bass / *bass*

Teilnehmende Chöre / *Participating Choirs*:

- Kor Glerarkirkju (Iceland), Valmar Völjaots
- Samgau (Kazakhstan), Gulmira Kuttybadamova
- Kurmangazy Kazakh National Conservatory (Kazakhstan), Yan Rudkovsky
- Plena Ensemble (Republic of Korea), Sung-Hoon Lee
- Akademitsheskiy Khor Goroda Mezhdurechensk (Russia), Elena Borovkova
- Chamber Choir Vera (Russia), Tatiana Kovalenko
- Phoenix Girls Chorus, Cantabile (USA), Danya L. Tiller

Mozart vollendete die Krönungsmesse im Frühjahr 1779 gleich nachdem er nach Salzburg zurückgekehrt war und dort die Stelle des Hoforganisten angetreten hatte. Die Messe wurde am Ostersonntag, dem 4. April 1779 im Salzburger Dom uraufgeführt. Diese Messe in C-Dur zählt zu Mozarts berühmtesten Fassungen der Missa Brevis oder Kurzmesse. Der Name „Krönungsmesse“ taucht zum allerersten Mal im Jahre 1873 auf und die Messe wurde höchstwahrscheinlich das erste Mal bei den Krönungsfeierlichkeiten von Kaiser Franz II. als echte Krönungsmesse aufgeführt. Zuerst nur als „Spitzname“ am kaiserlichen Hof verwendet ging der Name „Krönungsmesse“ bald in den allgemeinen Sprachgebrauch über.

Mozart completed the Coronation Mass in spring 1779 after he returned to Salzburg and started to work as court organist. The mass premièred in the Cathedral of Salzburg on Easter Sunday, 4 April 1779. This mass in C Major is one of the most popular versions of a Missa Brevis or short mass by W.A. Mozart. The name “Coronation Mass” appeared for the first time in 1873 and as far as we know, the piece was probably performed as a real “Coronation Mass” at the crowning of Emperor Franz II. Although it was originally used only as a ‘nickname’ at the Imperial Court of Vienna, the title “Coronation mass” has since found its way into common usage.

1 Karl Pfannhauser, „Mozarts Krönungsmesse.“ Mitteilungen der Internationalen Stiftung Mozarteum 11, no. 3-4 (1963): 3-11; Ernst Hintermaier, Die verlorene Legende der „Krönungsmesse“. Singende Kirche (1975): 171 ff.







STATISTIK
STATISTICS

Preisträger der bisherigen Wettbewerbe *Prize winners of the previous competitions*

1984	Vocal-Ensemble Trageser, Deutschland / <i>Germany</i> University Choir Helsinki, Finnland / <i>Finland</i>
1985	Ensemble Vocal F.L. van Parys, Frankreich / <i>France</i> Bundesbahn-Männerchor Flügelrad, Wuppertal, Deutschland / <i>Germany</i>
1986	Coro A. Illersberg, Italien / <i>Italy</i> Amici Cantus, Finnland / <i>Finland</i>
1987	nicht vergeben / <i>not awarded</i>
1988	Chorus Viennensis, Österreich / <i>Austria</i> Tallinna Polütehnilisi Instituudi, Akadeemiline Meeskoor, Estland
1989	Choer des XVI, Friburg, Schweiz / <i>Switzerland</i>
1990	Mariachören, Västerås, Schweden / <i>Sweden</i>
1991	Tallinna Technikaülikooli Kammerkoor, <i>Estland</i>
1992	Chamber Choir "Collegium Musicum", Olsztyn, Polen / <i>Poland</i>
1993	Chamber Choir "Hortus Musicus", Feldkirch, Österreich / <i>Austria</i>
1994	Akademski Pevsli Zbor "Tone Tomsic", Lubljana, Slowenien / <i>Slovenia</i>
1995	"Cappella Transylvanica", Cluj, Rumänien / <i>Romania</i>
1996	Mixed Choir "Coro de camara Adroque", Buenos Aires, Argentinien / <i>Argentina</i> Female Choir "Vaiva", Talsi, Lettland / <i>Latvia</i> Male Choir: "Choer des armeillis de la Gruyère", Charmey, Schweiz / <i>Switzerland</i>
1997	Ex aequo Kyoto Kayadani female choir, Kyoto, Japan Embla, Trondheim, Norwegen / <i>Norway</i>
1998	Trondheim Chamber Choir, Norwegen / <i>Norway</i> Frauenchor der Lettischen Akademie, Riga, Lettland / <i>Latvia</i>
1999	Mixed Choir Vokalna Skupina Canticum, Maribor, Slowenien / <i>Slovenia</i> Female Choir Kyoto Kayadani, Japan
2000	Mixed Choir of the University Danzig, Polen / <i>Poland</i> Female Choir Cantairi Óga Átha Cliath Dublin, Republik Irland / <i>Republic of Ireland</i>
2001	Mixed Choir Obala, Koper, Slowenien / <i>Slovenia</i> Female Choir Kyoto Kayadani, Kyoto, Japan
2002	Mixed Choir: Madrigalchor Szekszárd, Ungarn / <i>Hungary</i> Female Choir "La Vocaletta", Österreich / <i>Austria</i>
2003	Mixed Choir Copenhagen Oratorio Choir, Dänemark / <i>Denmark</i> Female Youth Choir "Koral", Vyshgorod, Ukraine Male Choir MGV Liederkranz 1850, Niederzeuzheim, Deutschland / <i>Germany</i>
2004	Mixed Chamber Choir Kammerchor AVE, Slowenien / <i>Slovenia</i> Female Choir Kyoto Kayadani Frauenchor, Kyoto, Japan

2005	Akademischer Chor des Polytechnikums Slaskiej Gliwice ,Polen / <i>Poland</i> "Resurrexit", Absolventinnenchor der Ursulinen Graz, Österreich / <i>Austria</i> Male Choir Neustift, Südtirol / <i>South Tyrol</i>
2006	Foerster Female Chamber Choir Prague, Tschechien / <i>Czech Republic</i>
2007	Franz Schubert Choir Prize: Brianski Akademitsheski Kor, Russland / <i>Russia</i>
2008	Franz Schubert Choir Prize: Kammerchor am Würzburger Dom, Deutschland / <i>Germany</i>
2009	Franz Schubert Choir Prize: Coro Polifonico di Ruda, Italien / <i>Italy</i>
2010	Franz-Schubert-Choir Prize: Klangscala, Österreich / <i>Austria</i>

Statistik der 26 Wettbewerbe 1984 – 2010

Statistics of the 26 Competitions 1984 – 2010

Länder / <i>Countries</i>		Anzahl der Chöre / <i>number of choirs</i>	
Argentinien / <i>Argentina</i>	3	Niederlande / <i>Netherlands</i>	3
Armenien / <i>Armenia</i>	1	Norwegen / <i>Norway</i>	16
Belarus	3	Ossetien / <i>Ossetia</i>	2
Belgien / <i>Belgium</i>	2	Österreich / <i>Austria</i>	33
Brasilien / <i>Brazil</i>	2	Polen / <i>Poland</i>	10
Bulgarien / <i>Bulgaria</i>	6	Republik Korea / <i>Rep. of Korea</i>	3
China	3	Rumänien / <i>Romania</i>	6
Dänemark / <i>Denmark</i>	6	Russland / <i>Russia</i>	30
Deutschland / <i>Germany</i>	59	Schweden / <i>Sweden</i>	6
Estland / <i>Estonia</i>	22	Schweiz / <i>Switzerland</i>	6
Finnland / <i>Finland</i>	10	Serbien / <i>Serbia</i>	1
Frankreich / <i>France</i>	4	Singapur / <i>Singapore</i>	2
Griechenland / <i>Greece</i>	3	Slowakei / <i>Slovakia</i>	7
Indonesien / <i>Indonesia</i>	1	Slowenien / <i>Slovenia</i>	9
Irland (Rep.) / <i>Ireland (Rep.)</i>	2	Tschechien / <i>Czech Republic</i>	5
Italien / <i>Italy</i>	11	Tschechoslowakei / <i>Czechoslovakia</i>	3
Japan	5	Ukraine	6
Jugoslawien / <i>Yugoslavia</i>	1	Ungarn / <i>Hungary</i>	14
Kasachstan / <i>Kazakhstan</i>	1	USA	2
Kroatien / <i>Croatia</i>	5	Venezuela	1
Lettland / <i>Latvia</i>	18		
Litauen / <i>Lithuania</i>	5	42 (Länder / <i>Countries</i>)	(Chöre / <i>Choirs</i>) 338





KÜNSTLERISCHES KOMITEE UND JURY
ARTISTIC COMMITTEE AND JURY

Österreich / Austria

Friedrich Lessky

Künstlerisches Komitee & Jury /
Artistic Committee & Jury



Friedrich Lessky wurde 1934 geboren. Nach dem Abitur studierte er an der (damaligen) Akademie für Musik und darstellende Kunst in Wien Musikpädagogik, Chordirigieren und Orgel sowie an der Universität Wien Geschichte und Musikwissenschaft. Von 1964 bis 2000 war er Professor und später Direktor des Wiener Musikgymnasiums und auch Lehrbeauftragter an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien. Bereits 1957 hat er mit einem Wiener Studentenchor beim internationalen Chorwettbewerb in Arezzo den 1. Preis gewonnen. 1968 gründete er den Kammerchor des Musikgymnasiums Wien (heute: Friedrich-Lessky-Chor) und errang in den folgenden Jahren Spitzenplatzierungen bei internationalen Chorwettbewerben. Über 40 Konzertreisen führten dieses Ensemble bisher in fast alle Länder Europas sowie nach Nord- und Südamerika. 10 Jahre war er außerdem künstlerischer Leiter des renommierten Konzertchors „Wiener Singakademie“. In zahlreichen Rundfunk-, Fernseh- und sonstigen Tonaufnahmen sind die vielseitigen Produktionen dokumentiert. Friedrich Lessky ist Gründer und künstlerischer Leiter des seit über 20 Jahren in Wien stattfindenden Internationalen Chorwettbewerbs „Franz Schubert“ sowie Vizepräsident der Schubert-Gesellschaft Wien-Lichtental. Er ist regelmäßig als Juror bei internationalen Chorwettbewerben tätig. Für seine Verdienste um die Chormusik wurde Friedrich Lessky vielfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem Großen Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich.

Friedrich Lessky was born in 1934. After high school he got a degree in musical pedagogy, choir conducting and organ at the Vienna Academy for Music and Figurative Arts, as well as in history and musicology at Vienna University. From 1964 to 2000, he was professor and later director of the music school Wiener Musikgymnasium and assistant teacher at the department of music and figurative arts at the Vienna University. In 1957 with a students' choir from Vienna, he won a first prize at the international choir competition in Arezzo. Friedrich Lessky founded in 1968 the Chamber Choir of the Vienna Music School (today: Friedrich-Lessky-Choir). With this choir he has obtained outstanding placings in many international competitions and has made more than 40 concert tours travelling to almost all European countries as well as to North and South America. For ten years he has been artistic director of the well known Wiener Singakademie. His productions have been broadcasted in various radio and TV programmes as well as in other registrations. Friedrich Lessky is also founder and artistic director of the Viennese international choir competition "Franz Schubert", and he is vice president of the Schubert-Gesellschaft Wien-Lichtental. Friedrich Lessky is regularly invited to be a member of the juries at international choir competitions. Due to his activity in the field of choir music, Friedrich Lessky has been awarded important prizes, among others the medal of merit of the Austrian Republic Großes Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich.

Deutschland / Germany

Ralf Eisenbeiß

Künstlerischer Direktor & Jury /
Artistic Director & Jury



Ralf Eisenbeiß wurde 1952 geboren. Nach dem Abitur studierte er an der Pädagogischen Hochschule Zwickau Pädagogik und die Fächer Germanistik und Musikerziehung. Er promovierte 1979 zur Geschichte der jüngeren Chormusik zum Dr. phil. Von 1978 – 1981 studierte er an der Musikhochschule „Franz Liszt“ in Weimar Chor- und Orchesterdirigieren. Als Inhaber des Lehrstuhles Chorleitung und Chorgesang wurde Ralf Eisenbeiß 1987 zum Professor berufen. Er war Leiter des Chores der Pädagogischen Hochschule Zwickau, der im In- und Ausland bekannt war und bei nationalen und internationalen Wettbewerben zahlreiche Preise gewann.

Neben einem umfangreichen Repertoire an A-cappella-Literatur verschiedenster Jahrhunderte, vor allem auch moderner Komponisten, standen die großen chorsinfonischen Werke auf dem Programm. Ralf Eisenbeiß war Dozent beim Zentralen Chorleiterseminar in Berlin und leitete selbst zahlreiche Seminare. Er ist häufig Gastdirigent im In- und Ausland, so unter anderem beim Chor der Trinity Western University in Vancouver (Kanada). Für den Internationalen Robert-Schumann-Chorwettbewerb, der seit 1992 in Zwickau mit großem Erfolg durchgeführt wird, ist Ralf Eisenbeiß als künstlerischer Leiter tätig. Ebenso ist er Mitglied im künstlerischen Komitee des Fördervereins INTERKULTUR e.V. und künstlerischer Leiter der World Choir Games.

Ralf Eisenbeiß was born in 1952. He studied pedagogy, German philology and musical education. He received his PhD for his works on the history of contemporary choral music in 1979 at the Pedagogical University of Zwickau. From 1978 to 1981, he studied choir and orchestra conducting at the Franz Liszt Conservatory in Weimar and was appointed professor for choir conducting and choral singing in 1987. He was conductor of the renowned Choir of the Pedagogical University Zwickau. Under his direction the choir won numerous prizes at national and international choir competitions with an extensive repertoire ranging from a cappella literature from different centuries and by modern composers to great choral symphonic works. He was lecturer at the central seminar for choral conductors in Berlin and organised numerous workshops himself. He often appears as guest conductor at home and abroad, for example with the choir of the Trinity Western University in Vancouver (Canada). Since 1992 Ralf Eisenbeiß has been the artistic director of the International Robert Schumann Choir Competition in Zwickau. He is also member of the artistic committee of INTERKULTUR Foundation as well as artistic director of the World Choir Games.

Ungarn / Hungary

Gábor Hollerung

Künstlerischer Direktor /
Artistic Director INTERKULTUR



Gábor Hollerung wurde 1954 in Budapest geboren, studierte Chor- und Orchesterleitung an der Franz-Liszt-Musikakademie und besuchte später die Meisterkurse von László Somogyi, Eric Ericson und Kurt Masur. Seit 1980 ist er Leiter der Budapester Akademischen Chorgemeinschaft. In den vergangenen 20 Jahren ist er mit seinem Chor bei fast allen angesehenen europäischen Chorwettbewerben als Sieger hervorgegangen. So wurde seinem Chor z.B. der Großpreis beim Internationalen Béla Bartók Chorwettbewerb in Debrecen und der Titel „Chor der Welt“ in Llangollen verliehen. Seit 1989 ist er der Dirigent, seit 2001 der Musikdirektor des Dohnányi Sinfonieorchesters von Budafok. Seit 2001 ist Gábor Hollerung Musikdirektor des „Honvéd-Ensembles“. Er wird weltweit als Gastdirigent eingeladen und leitet regelmäßig Kurse für Dirigenten. Seit 2002 ist er Erster Gastdirigent beim Jerusalem Sinfonieorchester und künstlerischer Berater der Philharmonia Singers Tel Aviv. 1995 hielt er einen Meisterkurs beim IFCM Europäischen Symposium in Ljubljana und 1996 wurde er mit seinem Chor zum IV. Weltsymposium nach Sydney eingeladen. Er ist Mitbegründer der MUSICA MUNDI Festivalreihe, einer ihrer künstlerischen Leiter sowie künstlerischer Direktor der World Choir Games. 2002 erhielt er das Ritterkreuz des Verdienstordens der Ungarischen Republik. 2004 wurde er mit dem Liszt Preis ausgezeichnet.

Gábor Hollerung was born in 1954 in Budapest, studied choral and orchestral conducting at the Liszt Academy of Music and later attended the master classes of László Somogyi, Eric Ericson and Kurt Masur. He has been the choral director of the Budapest Academic Choral Society since 1980. During the past 20 years his choir was the winner of almost all reputed European choir competitions. The Grand Prize at the Béla Bartók International Choir Competition in Debrecen and the title "Choir of the World" in Llangollen was awarded to his choir. Since 1989 he has been principal conductor, since 2001 Music Director of the Dohnányi Symphony Orchestra Budafok. He is sought after as guest conductor throughout the world and he regularly holds courses for choral conductors. Since 2001 he has been Music Director of the "Honvéd-Ensemble". He has been Principal Guest Conductor of the Jerusalem Symphony Orchestra since 2002, and Musical advisor of the Philharmonia Singers Tel Aviv. In 1995 he held a conducting class at the IFCM European Symposium in Ljubljana and he was invited with his choir to the IFCM 4th World Symposium on Choral Music in Sydney in 1996. He is one of the artistic directors of the MUSICA MUNDI festival series and the World Choir Games. In 2002 he was awarded the Knights' Cross Order of the Hungarian Republic and in 2004 the Liszt Prize.

Deutschland / Germany

Manfred Bender

Jury



Manfred Bender wurde 1949 in Bad Homburg geboren. Er studierte 1978 – 1985 Physik und Chemie für Lehramt an Gymnasien an der Justus-Liebig-Universität, Gießen und an der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität Frankfurt. Er wirkte aktiv in diversen Jazzensembles in Hessen, Hamburg und Schleswig-Holstein mit. In den Jahren 1983 – 1986 schloss er sein musikwissenschaftliches Studium bei Gottlob Ritter (Giessen) ab. 1980 absolvierte er seine Chorleiterausbildung am Dr. Hochs Konservatorium (Frankfurt) (A- und B-Abschluss) und absolvierte den Kurs Chorische Stimmbildung bei Kurt Hofbauer (Wien), Arthur Groß (Marktobendorf) und Wolfgang Hauck (Hofheim). Zeitgleich belegte er verschiedene Chorleitungsseminare bei Volker Hempfling, Frieder Bernius, Kurt Suttner, Eric Ericson, Robert Sund und Jürgen Fassbender.

Seit 1980 ist Manfred Bender Leiter von Kinder-, Jugend- und Erwachsenenchören aller Gattungen mit regelmäßigen Konzerten im In- und Ausland. Er ist Preisträger bei nationalen und internationalen Chorwettbewerben sowie Gründer und Leiter des „Deutschen Centrum für Chormusik“ in Limburg und des „Chorleiter-Forums Limburg“. Manfred Bender ist aktives Mitglied bei der Musica, der International Federation for Choral Music und Europa Cantat. Er arbeitet oft als Jurymitglied bei nationalen und internationalen Chorwettbewerben. Außerdem ist Manfred Bender Sachverständiger, Dozent und Berater im Bereich Internationale Chorliteratur und Urheberrecht.

Manfred Bender was born 1949 in Bad Homburg. In order to become a teacher he studied physics and chemistry for secondary schools from 1978 – 1985 at the Justus-Liebig-University in Giessen and at the Johann-Wolfgang-Goethe University in Frankfurt.

He participated actively in several Jazz ensembles in Hessen, Hamburg and Schleswig-Holstein. From 1983 – 1986 he graduated in musicological studies with Gottlob Ritter (Giessen). 1980 he did his conductor training at Dr. Hochs Conservatory (Frankfurt) (A- and B-Graduation) and completed the choral voice formation training with Kurt Hofbauer (Wien), Arthur Groß (Marktobendorf) and Wolfgang Hauck (Hofheim). At the same time he attended several classes for conductors led by Volker Hempfling, Frieder Bernius, Kurt Suttner, Eric Ericson, Robert Sund and Jürgen Fassbender. Since 1980 Manfred Bender conducts children's, youth and adult choirs of all kinds and performs regular concerts at home and abroad. He was awarded several prizes at national and international choir competitions and is the founder and director of the "Deutsches Centrum für Chormusik" (German Centre for Choir music) in Limburg and of the "Chorleiter-Forum Limburg" (Conductor Forum Limburg). Manfred Bender is an active member of Musica, the International Federation for Choral Music (IFCM) and Europa Cantat as well as juror at national and international choir competitions. In addition Manfred Bender is an expert, lecturer and consultant in the field of international choir literature and copyright.

Österreich / Austria

Konrad Fleischanderl

Jury



Konrad Fleischanderl studierte am Bruckner-Konservatorium Linz Gesang (Gertude Burgsthaler) und Blockflöte (Hans Georg Jacobi), an der Universität für Musik und Darstellende Kunst in Graz Kontrabass (Johannes Auerperg) und am Mozarteum Salzburg Kirchenmusik (Thomaskantor Dr. Hans-Joachim Rotzsch). Er war Mitglied und Solist im Linzer Domchor (Josef Kronsteiner und Balduin Sulzer). Als Dirigent, Gesangssolist, Orchester- und Kammermusiker ist er auf den Bühnen Österreichs und international präsent (unter den Dirigenten Franz Welser Möst, Hans-Joachim Rotzsch, Roman Zeillinger etc.).

Er kann zahlreiche Einspielungen für Rundfunk, Fernsehen und CDs vorweisen. Konrad Fleischanderl ist gefragter Juror auf internationalen Wettbewerben sowie Referent für Weiterbildungen im Bereich Chorgesang und -leitung. Seit 1997 leitet er die Oberösterreichische Vokalakademie in der Oberösterreichischen Landeskulturdirektion und ist Referent für Musikförderung in der Direktion Kultur des Landes Oberösterreich. Unter seiner Initiative wurde 1988 das Vokal- und Instrumentalensemble Bach-Collegium Linz gegründet. Er leitet seit 1998 den traditionsreichen Linzer Brucknerchor und seit 2009 das Instrumental- und Vokalensemble Österreichisches Bach-Collegium.

Konrad Fleischanderl studied voice (Gertude Burgsthaler) and recorder (Hans Georg Jacobi) at the Bruckner Conservatory in Linz, contrabass (Johannes Auerperg) at the University of Music and the Performing Arts in Graz and church music (Thomas cantor Dr. Hans-Joachim Rotzsch) at the Mozarteum in Salzburg. He was member and soloist of the cathedral choir Linz (Josef Kronsteiner and Balduin Sulzer). He is present on the stages of Austria and throughout the world as conductor, vocal soloist and orchestral and chamber musician (under the conductors Franz Welser Möst, Hans-Joachim Rotzsch, Roman Zeillinger etc.). He has numerous recordings for radio, television and CD to his credit. Konrad Fleischanderl is much in demand to serve on juries at international competitions and the World Choir Games as well as a lecturer at workshops in the areas of choral singing and conducting.

Since 1997 he has directed the Upper Austrian Vocal Academy at the Upper Austrian Directorate of Provincial Music (Oberösterreichische Landesmusikdirektion) and he is lecturer for music promotion at the board of Culture of the country Upper Austria. The vocal and instrumental ensemble Bach-Collegium Linz was founded as a result of his initiative in 1988. Since 1998 he is conducting the Linz Bruckner Choir, an ensemble rich in tradition, and since 2009 the instrumental and vocal ensemble Austrian Bach-Collegium.

USA

Kent Hatteberg

Jury



Kent Hatteberg ist Direktor für Chormusik an der Universität Louisville, Kentucky. Er erwarb seinen Bachelorabschluss mit Auszeichnung in Klavier und Gesang an der Universität von Dubuque (Iowa) und den Magister und Dokortitel in Chorleitung an der Universität von Iowa. Als Fulbright-Stipendiat studierte Kent Hatteberg 1990 in Berlin Dirigieren mit Uwe Gronostay, ehemaliger Dirigent des Philharmonischen Chores Berlin, und verfolgte Forschungsarbeiten an Felix Mendelssohns frühen Werken. 1997 dirigierte er die Weltpremiere von Mendelssohns Gloria.

Kent Hatteberg war 1993 Gastdirigent des „Nederlands Kamerkoor“ in Amsterdam. Er dirigierte eine Vielzahl an Festivals in den USA und arbeitete als Seminarleiter und Juror in Europa. Er ist Gewinner zahlreicher Auszeichnungen für Dirigieren, Lehren und Forschung. Unter seiner Leitung traten die „University of Louisville Cardinal Singers“ beim 7. Weltchormusiksymposium 2005 in Kyoto, Japan auf und agierten u.a. 2010 beim Internationalen Chorfestival in Taiwan und dem Internationalen Chorfestival in Peking. Das Ensemble gewann Auszeichnungen in verschiedensten Wettbewerben in Europa und Asien und trat bei Tagungen von ACDA, MENC und NCCO in den USA auf. Auf der INTERKULTUR Weltrangliste ist sein Chor auf Platz 1 gelistet.

Kent Hatteberg is Director of Choral Activities at the University of Louisville in Louisville, Kentucky. He earned his undergraduate degree from the University of Dubuque (Iowa) and the master's and doctoral degrees in choral conducting from the University of Iowa. Named a Fulbright Scholar in 1990, Kent Hatteberg studied conducting in Berlin with Uwe Gronostay, conductor of the Berlin Philharmonic Choir, and pursued research on Felix Mendelssohn's early works. He conducted the world premiere of Mendelssohn's Gloria in 1997.

Ken Hatteberg served as a guest-conductor in 1993 with the Nederlands Kamerkoor. He has conducted a number of festivals in the United States and has served as a clinician and adjudicator in Europe. He is the recipient of numerous conducting, teaching, and research awards.

Under his direction, the University of Louisville Cardinal Singers performed at the 7th World Symposium on Choral Music (Kyoto, Japan, 2005), the Taipei International Choral Festival (Taiwan, 2010), and the Beijing International Choral Festival (China, 2010). They have received prizes at several international competitions in Europe and Asia, and have performed for ACDA, MENC, and NCCO conventions in the U.S. On the INTERKULTUR World Rankings his choir is listed as number 1.

Russland / *Russia*

Tatiana Malysheva

Jury



Tatiana Malysheva wurde 1956 geboren und lebt in Moskau, Russland. 1980 absolvierte sie am Institut für Musikpädagogik „Gnessin“ ihr Studium am Lehrstuhl für Chordirigieren. 1988 beendete sie ihre Promotion. Seit 1980 ist Frau Malysheva als Professorin des Lehrstuhls für Chordirigieren der Russischen Musikakademie „Gnessin“ in Moskau tätig. Sie unterrichtet im Fach Chorleitung und leitet den Kammerchor der Musikakademie. Tatiana Malysheva leitete ebenfalls den Studentenchor der Mendelejev-Universität für chemische Technologie und den Studentenchor des Fremdspracheninstituts der Pädagogischen Universität zu Moskau.

Als Chorleiterin und Jurorin nimmt sie an zahlreichen nationalen und internationalen Chorwettbewerben teil. Außerdem ist sie als Autorin von Fachartikeln über Chorleitung und Chorgesang aktiv.

Tatiana Malysheva organisiert Workshops und wird oft als Expertin in die Prüfungskommissionen der Musikhochschulen eingeladen.

Seit 1980 leitet sie auch den Theaterchor der Oper bei der Russischen Musikakademie, mit dem sie mehr als 10 Aufführungen vorbereitet hat.

Sie ist Mitglied der Verwaltung der Moskauer Musikalischen Gesellschaft.

Tatiana Malysheva was born 1956 and is living in Moscow, Russia. In 1980 Tatiana Malysheva graduated in Choral Conducting from the Russian Academy of Music “Gnessin”. Currently she is professor at the Academy’s Choral Conducting Department. Malysheva wrote numerous articles about choral performance, teaches conducting and conducts the academic choir as well as the choir of the Opera Theatre Studio. Both choirs have already been awarded diplomas at various competitions. Tatiana Malysheva is also regularly been invited as a juror to different national and international contests. Furthermore she is the author of the Choral Music Society Project, which involves the organization and performance of choral concerts, conducting of master-classes and giving workshops.

Tschechische Republik / Czech Republik

Jarmila Novenková

Jury



Jarmila Novenková wurde in der Kleinstadt Vendryně geboren und erwarb erste Chorerfahrungen als Chorsängerin und Solistin im Štývar Kinderchor von Třinec. Nach ihrem Abschluss im Konservatorium Ostrava, an dem sie Klavier im Hauptfach belegte, arbeitete sie als Chorleiterin und Pianistin für den Kinderchor Permoník Karviná. 1996 zog sie nach Prag und gründete ein Kinderchorstudio an der Prager Musikschule. Mit dessen Konzertchor Zvonky – Praha (Prager Glocken) und mit dem Kammerchor Abbellimento nahm Frau Novenková bereits an vielzähligen Festivals und internationalen Wettbewerben teil (Italien, Frankreich, England, Belgien, Polen, Slowenien, Österreich, Kanada, USA) und gewann zahlreiche Preise, u.a. den Sonderpreis für ihre pädagogischen Erfolge (2001) sowie den Petr Eben Preis (2003) und zwei Großpreise bei den World Choir Championships in Graz (2011).

Seit 2008 ist sie Mitglied im Bewilligungsausschuss für Chormusik des Tschechischen Kulturministeriums. Neben anderen Aktivitäten arbeitet Frau Novenková mit diversen hervorragenden Lehrern und Musikern zusammen. Ihre Chöre nehmen regelmäßig an TV- und Theaterprojekten teil.

Born in Vendryně, a small Moravian village, she acquired her first choral experience as a chorister and soloist in the Štývar Children's Choir of Třinec. After graduating from Ostrava Conservatory, where she majored in piano, she worked as a choirmaster and pianist for the Permoník Children's Choir of Karviná. In 1996 she moved to Prague and founded a Children Choir Studio at Prague Music School. With its concert department Zvonky – Praha (Prague Bells) as well as with the chamber choir Abbellimento she has participated in numerous festivals and international competitions (Italy, France, England, Belgium, Poland, Slovakia, Austria, Canada, USA) and was awarded many prizes, among which she respects most the special prize for her pedagogic achievements (2001) as well as Petr Eben Prize (2003) and two Grand Prix awards for her choirs from Graz (2011). Since 2008 she has been a member of Czech Ministry of Culture grant committee for choral singing. Among other activities she collaborates with many outstanding teachers and musicians. Her choirs have been frequently participating in TV and theatre projects.

Slowenien / *Slovenia*

Karmina Šilec

Jury



Karmina Šilec brachte Frische und Originalität in die Welt des Gesangs. Mit „Choregie vocal theatre“ und innovativen Eingriffen in die Aufführungspraxis öffnete sie weitere künstlerische Felder und setzte Trends bezüglich komplexer Multi-Media Veranstaltungen. Ihre Produktionen wurden auf Bühnen weltweit aufgeführt und von der EBU und Eurovision gesendet.

Als Chorleiterin betreute sie Projekte mit diversen Ensembles wie unter anderem von Carmina Slovenica, Ensemble !Kebataola!, Radio Slovenia Symphony Orchester, Slovenian National Opera and Ballet Maribor, Slovenian National Projekt Chor, Orchester Chorus Instrumentalis. Karmina Šilec gewann mehr als 20 der höchsten Preise in Chorwettbewerben und verschiedene weitere spezielle Ehrungen. Unter anderem wurde ihr der Internationale Robert Edler Preis für Chormusik und der Preis des ITI – Internationalen Theater Institut „Music Theatre Now“ in der Kategorie „Musik fernab der Oper“ verliehen.

Außerdem arbeitet sie als künstlerische Beraterin für Vokalmusik, gibt Vorlesungen an internationalen Universitäten und bietet Workshops für Manager und Chorleiter an. Frau Šilec ist regelmäßig Gastchorleiter, Jurymitglied oder Mitglied von künstlerischen Komitees bei Festivals und Wettbewerben. Sie ist Professorin für Chorleitung an der Maribor Universität.

Karmina Šilec has brought freshness and originality to the world of vocal music. With “Choregie - vocal theatre” and its innovative interventions she has opened wider artistic spaces and set trends towards complex multi-media events. Her productions were performed on stages worldwide and broadcasted by the EBU and Eurovision.

As a conductor she has projects with various ensembles: Carmina Slovenica choir, ensemble !Kebataola!, the Radio Slovenia Symphony Orchestra, the Slovenian National Opera and Ballet Maribor, the Slovenian National Projekt Choir, Orchestra Chorus Instrumentalis and many ensembles worldwide. Karmina Šilec has received more than 20 highest awards at choir competitions and different special awards, just to name some: she was awarded with the international Robert Edler Prize for Choral Music and an award by the ITI – International Theatre Institute “Music Theatre Now” in the category Music beyond opera.

She also works as artistic adviser for vocal music, gives lectures at universities worldwide, gives workshops to managers and conductors, she is regularly a guest conductor, jury member or member of artistic committees at festivals and competitions.

She is professor of choral conducting at University of Maribor.

Ungarn / Hungary

Dénes Szabó

Jury



Dénes Szabó wurde im Jahre 1947 geboren. 1969 bekam er sein Diplom in den Fächern Querflöte, Solfeggio und Musikpädagogik an der Ferenc Liszt Musikakademie. 1981 absolvierte er seine Studien als Chorleiter in Budapest, unter der Leitung von István Párkai. 1969 kam er als Musiklehrer an die heutige Kodály Zoltán Grundschule in Nyíregyháza, wo er das noch heute bestehende System der Chöre organisierte. Seit 2001 unterrichtet er auch die Chorleitungsstudenten des Konservatoriums und der Universität Debrecen. Seit 1975 nahm er mit dem Cantemus Kinderchor, seit 1986 auch mit dem Pro Musica Mädchenchor an zahlreichen internationalen Wettbewerben mit Erfolg teil. Seinen Erfolg belegen fast 30 erste Preise, die Sonder- und Dirigentenpreise, zahlreiche Großpreise und der 1996 gewonnene Europa-Großpreis, sowie vier Goldmedaillen bei der II. Chorolympiade 2002 in Südkorea. Mit beiden Chören nimmt er regelmäßig an Konferenzen für musikalische Erziehung, an Musterchorproben und an Konzerten weltweit teil. Er hat mit seinen Chören zahlreiche Radio- und Fernsehaufnahmen gemacht, sowie 12 CDs, von denen drei im Auftrag der Hungaroton Classic und der JVC hergestellt wurden. Als Anerkennung seiner künstlerischen Leistung wurde er 1985 den Ferenc Liszt Preis, 1993 den Bartók-Pásztory Preis, und im Jahre 2000 den Kossuth Preis geehrt.

Dénes Szabó was born in 1947. He graduated at the Liszt Academy of Music in Miskolc on flute, solfeggio and as a music teacher. From 1971 to 1981 he studied choral conducting under István Párkai in Budapest. In 1969 he began teaching at the Kodály Primary School in Nyíregyháza, where he established the system of the school choirs, which has been functioning successfully ever since. Since 2001 he has been teaching choral conducting at the Conservatory of Debrecen. He achieved his first success with the Cantate Children's Choir in 1975, which was followed by innumerable other acknowledgements for this choir and of the Pro Musica Girls' Choir (since 1986). Altogether they won nearly 30 first prizes, special and conductors' prizes, grand prizes, the Europa Grand Prix in 1996 and the 4 Olympic Champion's titles in 2002 at the 2nd Choir Olympics in South Korea. They regularly appear at choral symposia and festivals as demonstration choir, where Dénes Szabó gives lectures on his methodology. His ensembles have made a great number of TV and radio recordings and released 12 CDs for Hungaroton and JVC records. As recognition of his work with the choir he was awarded the Liszt Prize in 1985, the Bartók-Pásztory Award in 1993 and the Kossuth Award in 2000.

Lettland / Latvia

Romans Vanags

Jury



Romans Vanags (1960) ist Absolvent der Emils-Darzins- Musikhochschule und der Fakultät für Chor- und Orchesterdirigieren am lettischen Jazeps Vitols'-Konservatorium in Riga. Er erhielt sein Diplom in Chorleitung und Musikpädagogik, außerdem studierte er Orchesterdirigieren.

Romans Vanags' professionelle Arbeit war stets verbunden mit Dirigieren und Pädagogik. Er war lange Zeit Chefdirigent des Lehrchores „Vanema“ und ist seit 1990 Hauptdirigent des Frauenchores „Minjona“ der Lettischen Universität. Außerdem war er Chefdirigent und künstlerischer Leiter des Knabenchores „Jāzeps Mediņš Music School“ und arbeitete mit dem Sinfonischen Orchester der Jazeps Medins Musikhochschule zusammen. Von 1987 bis 1994 war Vanags Professor in Chordirigieren und Dirigent des Akademiechores an der Lettischen Musikakademie in Riga. Seit 2005 ist Vanags Leiter des Fachbereichs Chorleitung an der Lettischen Musikakademie.

Er ist Organisator verschiedener weltweiter Workshops und Seminare für Dirigenten und Juror in vielzähligen internationalen Chorwettbewerben. Seit 2004 ist Romans Vanags Vorsitzender der Lettischen Nationalen Kommission der UNESCO im Bereich von Lettischen Lied- und Tanzfestivalangelegenheiten.

Romans Vanags (1960) - is a graduate of Emils Darzins' specialized music college and of the Department of Choir and Orchestra Conducting of Jazeps Vitols' Latvian State Conservatory in Riga. He received diploma in choir conducting as well as in music pedagogy. In addition, he was studying also symphonic orchestra conducting.

Vanags' professional work has been connected with conducting and pedagogy.

He has been the chief conductor of teachers' choir named "Vanema" for years and since 1990 he has been the principal conductor of the Latvian University female choir named "Minjona". He has been the chief conductor and artistic director of Jāzeps Mediņš Music School boys' choir and has worked with Jazeps Medins Music College Symphonic Orchestra. Since 1987 till 1994 Vanags was employed at the Latvian Music Academy in Riga as professor of choir conducting and as the conductor of the academy choir. Since 2005 professor Vanags is the head of conducting Department of the Latvian Academy of Music

He has been the organizer of various courses for conductors in numerous countries around the world and also jury member of many international choral competitions. Since 2004 Vanags is the chairman of the Latvian National Commission for UNESCO on the Latvian Song and Dance Festival affairs.

We present you a fine selection of
International choral composers
from the past to the present.



Your publisher of international choral music



Visit us on our homepage www.ph-publishers.com

 Performances of our edited pieces.



General Manager: Piroška Horváth · Artistic Director: Aurelio Porfiri
Konrad-Adenauer-Straße 36, D-35415 Pohlheim / Germany
Phone: +49 (0) 64 03 - 9 78 42 - 25
E-Mail: mail@ph-publishers.com · www.ph-publishers.com

The world of choral music at your finger tips





**ABLAUF
SCHEDULE**

Allgemeiner Ablauf / *General Schedule*

DONNERSTAG, 14. JUNI 2012 / THURSDAY, 14 JUNE 2012

Rathaus der Stadt Wien / *Vienna City Hall*

17:00 Uhr / 5:00 p.m.

Empfang für Vertreter der Chöre / *Reception for representatives of the choirs*

Votivkirche

19:30 Uhr / 7:30 pm

Feierliches Eröffnungskonzert von Sing'n'Joy Vienna 2012 – 1. Chorfestival und 28. Internationaler Franz-Schubert-Chorwettbewerb / *Festive Opening Concert of Sing'n'Joy Vienna 2012 – 1st Choir Festival and 28th International Franz Schubert Choir Competition*

FREITAG, 15. JUNI 2012 / FRIDAY, 15 JUNE 2012

Konzerthaus Wien, Schubertsaal

10:00 – 14:15 Uhr / 10:00 a.m. – 2:15 p.m.

Wettbewerb der Kinder- und Jugendchöre – Kategorien G1, G2 und G3 / *Competition of children's and youth choirs – categories G1, G2 and G3*

Minoritenkirche

10:30 – 12:00 Uhr, 14:00 – 15:45 Uhr / 10:30 a.m. – 12:00, 2:00 – 3:45 p.m.

Wettbewerb sakraler Chormusik - Kategorie S / *Competition of sacred choir music - category S*

Schubertkirche

16:00 Uhr / 4:00 pm

Freundschaftskonzert / *Friendship concert*

- Mädchenkammerchor des Georg-Friedrich-Händel Gymnasiums Berlin, Deutschland / *Germany*
- Otaniemen Kaiku, Finnland / *Finland*
- Choeur d'Hommes du Pays Vannetais, Frankreich / *France*
- The Mixed Choir of the European Capital of Culture, Estland / *Estonia*
- Choeur des Armaillis de la Gruyère, Schweiz / *Switzerland*



Minoritenkirche
16:30 Uhr / 4:30 p.m.

Freundschaftskonzert / *Friendship concert*

- Academic Male Choir Psaldo, Finnland / *Finland*
- Kinder- und Jugendchor Magdeburg, Deutschland / *Germany*
- Härlanda Voces Göteborg, Schweden / *Sweden*
- Baltika, Russland / *Russia*

Konzerthaus Wien, Schubertsaal
17:00 – 18:20 Uhr / 5:00 – 6:20 p.m.

Wettbewerb der Kammerchöre – Kategorien C1 und C3 /
Competition of chamber choirs – categories C1 and C3

Konzerthaus Wien, Schubertsaal
18:30 – 20:30 Uhr / 6:30 – 8:30 p.m.

Wettbewerb der Gemischten Chöre mit Schwierigkeitsgrad I – Kategorie A1 /
Competition of mixed choirs with difficulty level I – category A1

Schubertkirche
20:00 Uhr / 8:00 p.m.

Galakonzert mit Chören aus Singapur, Deutschland und Finnland /
Gala Concert with choirs from Singapore, Germany and Finland

SAMSTAG, 16. JUNI 2012 / SATURDAY, 16 JUNE 2012

Konzerthaus Wien, Schubertsaal
10:30 – 11:45 Uhr / 10:30 – 11:45 a.m.

Wettbewerb der Erwachsenenenchöre mit Schwierigkeitsgrad II – Kategorien B1, B2, B3 /
Competition of adult choirs with difficulty level II – categories B1, B2, B3

Lazaristenkirche Unbefleckte Empfängnis
11:00 Uhr / 11:00 a.m.

Freundschaftskonzert / *Friendship concert*

- Cantate, Ungarn / *Hungary*
- Plena Ensemble, Kore / *Republic of Korea*
- Musica Oeconomica Pragensis, Tschechische Republik / *Czech Republic*
- The Amur Chamber Choir "Vozrozhdenie", Russland / *Russia*
- Phoenix Girls Chorus, Cantabile, USA



Konzerthaus Wien, Schubertsaal**12:30 – 15:00 Uhr / 12:30 – 3:00 p.m.**

Wettbewerb der Erwachsenenenchöre mit Schwierigkeitsgrad I – Kategorien A3 und A2 /
Competition of adult choirs with difficulty level I – categories A3 and A2

Minoritenkirche**14:00 Uhr / 2:00 p.m.**Freundschaftskonzert / *Friendship concert*

- Anglican High School Choir, Singapur / *Singapore*
- Die Primaner, Deutschland / *Germany*
- Cantabile Vocal Ensemble, Irland / *Ireland*
- Kamerniy Devichiy Khor by Lysenko, Ukraine / *Ukraine*

Schubert Geburtshaus**14:30 Uhr / 2:30 p.m.**Freundschaftskonzert / *Friendship concert*

- Kinder- und Jugendchor "Singende Herzen", Ukraine / *Ukraine*
- Korallerna, Schweden / *Sweden*
- ACS Jakarta Youth Choir, Indonesien / *Indonesia*
- The Male Ensemble of Choir "Vozrozhdenie", Russland / *Russia*
- Chorus Ostrava, Tschechische Republik / *Czech Republic*

Konzerthaus Wien, Großer Saal**19:30 Uhr / 7:30 p.m.**

Wettbewerb um den Franz-Schubert-Chorpreis 2012 /
Competition for the Franz Schubert Choir Prize 2012

im Anschluss / afterwards

Aufführung der Krönungsmesse in C-Dur, KV 317 (W. A. Mozart) /
Performance of the Coronation mass in C major, KV 317 (W. A. Mozart)

Preisverleihung / *Awarding ceremony***SONNTAG, 17. JUNI 2012 / SUNDAY 17 JUNE 2012****Weingut Fuhrgassl-Huber****11:00 Uhr / 11:00 a.m.**Gemütlicher Abschluss beim Heurigen / *Final get-together at a wine tavern (Heuriger)*





**WETTBEWERB
COMPETITION**

Wettbewerb / Competition

FREITAG, 15. JUNI 2012 / FRIDAY, 15 JUNE 2012

Konzerthaus Wien – Schubertsaal

10:00 Uhr / 10:00 a.m.

Kinderchöre, Kategorie G1

Children's Choirs, Category G1

FREITAG / FRIDAY 15.06.2012

- 1 CHAMBER CHOIR VERA**
 Moskau, Russland / *Russia*
 Dirigentin / *Conductor*: Tatiana Kovalenko
- Antonio Lotti Vere languores nostros
 - Felix Mendelssohn Bartholdy Elias, op. 70 - Hebe Deine Augen auf
 - Georgi Struve Tsheremukha
 - Mikhail Slavkin Sneg
- 2 GYEONG JU YWCA CHILDREN'S CHOIR**
 Gyeong Ju City, Korea / *Republic of Korea*
 Dirigent / *Conductor*: In-Ju Kim
- Robert Schumann,
arr. Ferdinand Hummel Zigeunerleben, op. 29 - Nr. 3
 - Jung-Sun Park Little Cuckoo
 - Cheol-ik Hwang Mong geum po song
 - Hyo-Won Woo Gloria - Nr. 3
- 3 ST ANTHONY'S CANOSSIAN SECONDARY SCHOOL CHOIR**
 Singapur, Singapore
 Dirigentin / *Conductor*: Jennifer Tham
- Felix Mendelssohn Bartholdy Eliah, op. 70 - Lift Thine Eyes
 - Chung Shih Hoh Ti O O (Sky dark dark)
 - Michio Mamiya Ta-no-Kusatori uta
 - Pekka Kostiainen Jaakobin pohjat
- 4 KINDER- UND JUGENDCHOR MAGDEBURG**
 Magdeburg, Deutschland / *Germany*
 Dirigentin / *Conductor*: Astrid Schubert
- Max Zenger Das kranke Mägdlein - op.43, Nr. 3
 - Bárdos Lajos Magos a rutafa - Felvidék népdalok
 - Rainer Lischka Die Stimmen der Tiere
 - Jürgen Golle Bitte

5 KAMERNIY DEVICHIY KHOR BY LYSENKO
 Kiev, Ukraine
 Dirigentin / *Conductor*: Iuliia Puchko-Kolesnyk

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| • Franz Schubert | Messe in G – Kyrie - D 167 |
| • Dmitri Bortnyanski | Gospodhi, siloyu tvoyeyu |
| • Olena Chmut | Oy na gori dva dubki |
| • Yevgen Stankovitsh | Zvit paporoti - Nr. 2, Nr. 4 |

6 CHIJ KATONG CONVENT CHOIR
 Singapur, Singapore
 Dirigent / *Conductor*: Terrence Toh

- | | |
|-------------------|---|
| • Robert Schumann | Romanzen für Frauenstimmen op. 91 - Nr. 3
Der Wassermann |
| • Okamura Dwight | Sakura, sakura |
| • Javier Busto | Salve Regina |
| • Albert Tay | Londali Bridge |

Minoritenkirche
 10:30 Uhr / 10:30 a.m.

Sakrale Chormusik, Kategorie S – Teil 1
Sacred Choir Music, Category S – Part 1

1 MUSICA OECONOMICA PRAGENSIS
 Prague, Tschechische Republik / *Czech Republic*
 Dirigenten / *Conductors*: Martina Spiritová & Kryštof Spirit

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| • Knut Nystedt | Laudate |
| • Tomás Luis de Victoria | Ave Maria |
| • Zdeněk Lukáš | Cantique de Jean Racine |

2 SAMGAU
 Astana, Kasachstan / *Kazakhstan*
 Dirigentin / *Conductor*: Gulmira Kuttybadamova

- | | |
|-------------------------------|---|
| • Felix Mendelssohn Bartholdy | Aus tiefer Noth schrei' ich zu dir, op. 23 - Nr.1 |
| • Niccolò Jommelli | Miserere: V. Tibi soli |
| • Sergei Rachmaninov | V molitvakh neuspipayushtshuyu Bogoroditsu
(O Mutter Gottes, wachsam betend) |

Konzerthaus Wien – Schubertsaal
12:00 Uhr / 12:00

Gleichstimmige Jugendchöre, Kategorie G2
Youth Choirs of equal voices, Category G2

- 1 ACS JAKARTA YOUTH CHOIR**
Jakarta, Indonesien / *Indonesia*
Dirigent / *Conductor*: Daniel Dasalak
- Trad. Indonesia,
arr. Poedji Soesila Jaranan
 - Felix Mendelssohn Bartholdy Eliah - Lift Thine Eyes
 - Trad. Mexico, Stephen Hatfield Las amarillas
 - Trad. Indonesia,
Augustinus Bambang Yamko rambe yamko
- 2 MÄDCHENKAMMERCHOR DES GEORG-FRIEDRICH-HÄNDEL
GYMNASIUMS BERLIN**
Berlin, Deutschland / *Germany*
Dirigent / *Conductor*: Carsten Schultze
- Robert Schumann Romanzen für Frauenstimmen, op. 69 -
Nr. 5 Meerfey
 - Jan P. Sweelinck Lascia fili mia cara
 - Zoltán Kodály Hegyi éjszakák I
 - Franz Biebl Ave Maria (Angelus Domini)
- 3 KINDER- UND JUGENDCHOR "SINGENDE HERZEN"**
Mukachevo, Ukraine
Dirigentin / *Conductor*: Erika Schebela
- Prosper Guidi,
arr. A. Zupkauskieni Maria mater gratia
 - Ludwig Stuhr Messe Nr. 5 - Gloria
 - Jacques Arcadelt Ave Maria
 - Igor Shamo Kupalska
- 4 PHOENIX GIRLS CHORUS, CANTABILE**
Phoenix, AZ, USA
Dirigentin / *Conductor*: Danya L. Tiller
- Franz Schubert Gott meine Zuversicht op. 182, Psalm 23
 - Randall Thompson Alleluia
 - Cecilia McDowall Ave Maria
 - Walter Macfarren You Stole My Love

Konzerthaus Wien – Schubertsaal

13:30 Uhr / 1:30 p.m.

Gemischtstimmige Jugendchöre, Kategorie G3

Mixed Youth Choirs, Kategorie G3

FREITAG / FRIDAY 15.06.2012

- 1 ANGLICAN HIGH SCHOOL CHOIR**
 Singapur, Singapore
 Dirigent / *Conductor*: Terrence Toh
- Anton Bruckner Ave Maria
 - Ko Matsushita Itsuki no komori uta
 - Z. Randall Stroope Conversation of Soul
 - Darius Lim Puppet's Dream
- 2 HÄRLANDA VOCES GÖTEBORG**
 Göteborg, Schweden / Sweden
 Dirigent / *Conductor*: David Molin
- Johannes Brahms Erlaube mir, feins Mädchen
 - Evert Taube, arr. Stellan Jonsson Fragancia
 - Henning Sommerro Bruremarsj fra Valsøyfjord - Aure
 - Lodovico Grossi da Viadana Exultate just!
- 3 DIE PRIMANER**
 Berlin, Deutschland / Germany
 Dirigent / *Conductor*: Jan Olberg
- Sigfried Karg-Elert Wächterlied
 - Edwin Fissinger In paradisum
 - Johannes Brahms Sieben Lieder für gemischten Chor, op. 62 - Nr. 5 All meine Herzgedanken
 - John Lennon, arr. Paul Hart Honey Pie



- 6 CANTABILE VOCAL ENSEMBLE**
 Cork, Irland / *Ireland*
 Dirigentin / *Conductor*: Mary G. O'Brien
- Giovanni Pierluigi da Palestrina Missa primi toni - Domine fili unigenite
 - Zoltán Kodály Ave Maria
 - Giuseppe Verdi Laudi alla vergine Maria

- 7 ACS JAKARTA YOUTH CHOIR**
 Jakarta, Indonesien / *Indonesia*
 Dirigent / *Conductor*: Daniel Dasalak
- Roni Sugiarto & Singly Cantique de Jean Racine
 - Giovanni Pierluigi da Palestrina Missa primi toni - Domine fili unigenite
 - Ernani Aguiar Salmo 150

Konzerthaus Wien – Schubertsaal
 17:00 Uhr / 5:00 p.m.

Gemischte Kammerchöre – mit Pflichtwerk, Kategorie C1
Mixed Chamber Choirs – with compulsory piece, Category C1

- 1 CHORUS OSTRAVA**
 Ostrava, Tschechische Republik / *Czech Republic*
 Dirigent / *Conductor*: Lumír Pivovarský
- Franz Schubert Salve Regina - D386
 - Tomás Luis de Victoria Vere languores nostros
 - Arnošt Košťál Už je slunko
 - Antonín Dvořák V Přírodě, op. 63 -
 Nr. 2 Večerní les rozvázal zvonky

- 2 THE AMUR CHAMBER CHOIR "VOZROZHDENIE"**
 Blagoveshchensk, Russland / *Russia*
 Dirigentin / *Conductor*: Elena Belyaeva
- Franz Schubert Salve Regina - D386
 - Heinrich Schütz Matthäuspasion, SWV 479 -
 Ehre sei Dir, Christe
 Requiem aeternam
 - Marcelo Valva Na bazare
 - Yuri Falik

SAMSTAG, 16. JUNI 2012 / SATURDAY, 16. JUNE 2012

Konzerthaus Wien – Schubertsaal
10:30 Uhr / 10:30 a.m.

Frauenchöre – ohne Pflichtwerk, Kategorie B3
Female Choirs – without compulsory piece, Category B3

1 CANTABILE VOCAL ENSEMBLE
Cork, Irland / *Ireland*
Dirigentin / *Conductor*: Mary G. O'Brien

- | | |
|-------------------|--------------------------------------|
| • Thomas Weelkes | The Nightingale |
| • Franz Schubert | Psalm 23 - Gott ist mein Hirt, D 706 |
| • Michael MyGlynn | Sí Do Mhaimeo í |

Konzerthaus Wien – Schubertsaal
10:45 Uhr / 10:45 a.m.

Männerchöre – ohne Pflichtwerk, Kategorie B2
Male Choirs – without compulsory piece, Category B2

1 CHOEUR D'HOMMES DU PAYS VANNETAIS
Vannes, Frankreich / *France*
Dirigentin / *Conductor*: Malgorzata Pleyber

- | | |
|---|--------------------------|
| • Franz Schubert | Der Gondelfahrer - D 809 |
| • Piotr Iljitsch Tchaikovsky,
arr. Piotr Janczak | Svjaty Bozhe |
| • Andrea Miglio | Cheste viole |

Konzerthaus Wien – Schubertsaal
11:00 Uhr / 11:00 a.m.

Gemischte Chöre – ohne Pflichtwerk, Kategorie B1
Mixed Choirs – without compulsory piece

1 SAMGAU
Astana, Kasachstan / *Kazakhstan*
Dirigentin / *Conductor*: Gulmira Kuttybadamova

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| • Johannes Brahms | Drei Gesänge, op. 42 - Nr. 2 Vineta |
| • Seidolla Bayterekov | Kyui |
| • Knut Nystedt | Sing and Rejoice |

2 THE MIXED CHOIR OF THE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURETallinn, Estland / *Estonia*Dirigentin / *Conductor*: Veronika Portsmuth

- Urmas Sisask Ad creatorem universi
- Felix Mendelssohn Bartholdy Der 100. Psalm - Jauchzet dem Herrn
- Jaakko Mäntyjärvi Pseudo-Yoik

3 AKADEMITSHESKIY KHOR GORODA MEZHDURECHENSKMezhdurechensk, Russland / *Russia*Dirigentin / *Conductor*: Elena Borovkova

- Felix Mendelssohn Bartholdy Entflieh mit mir - op. 41, Nr. 2
- Sergei Tolstokulakov Tobolskie pesni - Nr. 3, Nr. 8
- Boris Kravtshenko Komariki - mukhi

Konzerthaus Wien – Schubertsaal

12:30 Uhr / 12:30 p.m.

Frauenchöre – mit Pflichtwerk, Kategorie A3

*Female Choirs – with compulsory piece, Category A3***1 VICTORIA JUNIOR COLLEGE CHOIR**

Singapur, Singapore

Dirigent / *Conductor*: Nelson Kwei

- Robert Schumann 6 Romanzen für Frauenstimmen, op. 69 -
Nr. 6 Die Capelle
- Darius Lim A Puppet's Dream
- Ko Matsushita Kotoba-asobi uta
- Alberto Grau Como tu

2 BALTIKASosnovy Bor, Russland / *Russia*Dirigentin / *Conductor*: Marina Voronovskaya

- Franz Schubert Psalm 23 - Gott meine Zuversicht, op. 132
- Aleksandr Arkhangelsky Heruvimskaya No. 7
- Trad. Russia Tanya - Tanyusha
- Dmitry Smirnov Lublyu tebya

THE 2006
... BRINGS NATIONAL ...

THE
CHOIR





**CHÖRE
CHOIRS**



MUSICA OECONOMICA PRAGENSIS · Prague, Tschechische Republik / Czech Republic A1/S

Gegründet / Founded: 2001

Dirigenten / Conductor: Martina Spiritová, Kryštof Spirit



CHORUS OSTRAVA · Ostrava, Tschechische Republik / Czech Republic C1

Gegründet / Founded: 2008

Dirigent / Conductor: Lumír Pivovarský



**THE MIXED CHOIR OF THE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE ·
Tallinn, Estland / Estonia**

B1/S

Gegründet / *Founded*: 2008

Dirigentin / *Conductor*: Veronika Portsmuth



ACADEMIC MALE CHOIR PSALDO · Helsinki, Finland / Finland

A2

Gegründet / *Founded*: 1996

Dirigent / *Conductor*: Matti Apajalahti



OTANIEMEN KAIKU · Helsinki, Finnland / *Finland*

A2

Gegründet / *Founded*: 2002

Dirigent / *Conductor*: Tapani Lämsö



CHOEUR D'HOMMES DU PAYS VANNETAIS · Vannes, Frankreich / *France*

B2/S

Gegründet / *Founded*: 1996

Dirigentin / *Conductor*: Malgorzata Pleyber



**MÄDCHENKAMMERCHOR DES GEORG-FRIEDRICH-HÄNDEL GYMNASIUMS BERLIN ·
Berlin, Deutschland / Germany**

G2

Gegründet / *Founded*: 2002Dirigent / *Conductor*: Carsten Schultze

DIE PRIMANER · Berlin, Deutschland / Germany

G3

Gegründet / *Founded*: 1995Dirigent / *Conductor*: Jan Olberg



KINDER- UND JUGENDCHOR MAGDEBURG · Magdeburg, Deutschland / Germany G1

Gegründet / Founded: 1955

Dirigentin / Conductor: Astrid Schubert



CANTATE · Budapest, Ungarn / Hungary

A1/S

Gegründet / Founded: 1996

Dirigent / Conductor: Ferenc Sapszon jr.



KOR GLERARKIRKJU · Akureyri, Island / Iceland

A1

Gegründet / Founded: 1944

Dirigent / Conductor: Valmar Völjaots



ACS JAKARTA YOUTH CHOIR · Jakarta, Indonesien / Indonesia

G2/S

Gegründet / Founded: 2010

Dirigent / Conductor: Daniel Dasalak



CANTABILE VOCAL ENSEMBLE · Cork, Irland / Ireland

B3/S

Gegründet / *Founded*: 2010

Dirigentin / *Conductor*: Mary G. O'Brien



SAMGAU · Astana, Kasachstan / Kazakhstan

B1/S

Gegründet / *Founded*: 2006

Dirigentin / *Conductor*: Gulmira Kuttybadamova



KURMANGAZY KAZAKH NATIONAL CONSERVATORY · Almaty, Kasachstan / *Kazakhstan* A1/S

Gegründet / *Founded*: 1944

Dirigent / *Conductor*: Yan Rudkovsky



PLENA ENSEMBLE · Busan City, Korea / *Republic of Korea*

C3

Gegründet / *Founded*: 2006

Dirigent / *Conductor*: Sung-Hoon Lee



GYEONG JU YWCA CHILDREN'S CHOIR · Gyeong Ju City, Korea / *Republic of Korea* G1

Gegründet / *Founded*: 1995

Dirigent / *Conductor*: Lee Sung-Hoon



THE AMUR CHAMBER CHOIR "VOZROZHDENIE" ·
Blagoveshchensk, Russland / *Russia*

C1

Gegründet / *Founded*: 1979

Dirigentin / *Conductor*: Elena Belyaeva



**THE MALE ENSEMBLE OF CHOIR "VOZROZHDENIE" ·
Blagoveshchensk, Russland / Russia**

5

Gegründet / *Founded*: 2010

Dirigentin / *Conductor*: Elena Belyaeva



BALTIKA · Sosnovy Bor, Russland / Russia

A3

Gegründet / *Founded*: 1977

Dirigentin / *Conductor*: Marina Voronovskaya



AKADEMITSHESKIY KHOR GORODA MEZHDURECHENSK ·
Mezhdurechensk, Russland / Russia

B1

Gegründet / *Founded*: 1997

Dirigentin / *Conductor*: Elena Belyaeva



CHAMBER CHOIR VERA · Moskau, Russland / Russia

G1

Gegründet / *Founded*: 1993

Dirigentin / *Conductor*: Tatiana Kovalenko



VICTORIA JUNIOR COLLEGE CHOIR · Singapur / *Singapore*

A1/A2/A3/S

Gegründet / *Founded*: 1985

Dirigent / *Conductor*: Nelson Kwei



ST ANTHONY'S CANOSSIAN SECONDARY SCHOOL CHOIR · Stadt, Singapur / *Singapore* G1/S

Gegründet / *Founded*: 1966

Dirigentin / *Conductor*: Jennifer Tham



CHIJ KATONG CONVENT CHOIR · Stadt, Singapur / *Singapore*

G1

Gegründet / *Founded*: 1988

Dirigent / *Conductor*: Terrence Toh



ANGLICAN HIGH SCHOOL CHOIR · Stadt, Singapur / *Singapore*

G3

Gegründet / *Founded*: 1970

Dirigent / *Conductor*: Terrence Toh



KORALLERNA · Lund, Schweden / Sweden

C3/S

Gegründet / Founded: 1978

Dirigent / Conductor: Bo Isgar



HÄRLANDA VOCES GÖTEBORG · Göteborg, Schweden / Sweden

G3

Gegründet / Founded: 2005

Dirigent / Conductor: David Molin



CHOEUR DES ARMAILLIS DE LA GRUYÈRE · Bulle, Schweiz / Switzerland

A2/S

Gegründet / Founded: 1955

Dirigent / Conductor: Michel Corpataux



CHOR SANTA LUCIA · Wolhusen, Schweiz / Switzerland

A1

Gegründet / Founded: 1993

Dirigent / Conductor: René Limacher



KAMERNIY DEVICHIY KHOR BY LYSENKO · Kiev, Ukraine / Ukraine

G1/S

Gegründet / Founded: 1987

Dirigentin / Conductor: Iuliia Puchko-Kolesnyk



KINDER- UND JUGENDCHOR "SINGENDE HERZEN" · Mukachevo, Ukraine / Ukraine

G2

Gegründet / Founded: 2001

Dirigentin / Conductor: Erika Schebela



PHOENIX GIRLS CHORUS, CANTABILE · Phoenix, AZ, USA

G2

Gegründet / *Founded*: 1981

Dirigentin / *Conductor*: Danya L. Tiller

Hinweise / Notes

WIR BITTEN UM BEACHTUNG!

Wir bitten unsere Gäste, während der Wettbewerbsvorträge die Wettbewerbsräume nicht zu betreten oder zu verlassen. Der Einlass findet nur zwischen den Auftritten der einzelnen Chöre statt. Bitte verhalten Sie sich in den Vorräumen ruhig. Während der Wettbewerbe sind private Fotoaufnahmen, Videoaufnahmen und Tonband- und Kassettenaufnahmen nicht erlaubt. Rauchen ist verboten!

WE ASK FOR YOUR ATTENTION!

We ask our guests not to enter or leave the competition halls during the performances i. e. admission is allowed before and after each performance only. Please keep silent in the anterooms of the competition halls. During all competition events and concerts, it is forbidden to take photographs, to make video, tape or cassette recordings. Smoking is prohibited.





INTERKULTUR

Team INTERKULTUR

Projektorganisation / Project Organisation: Constanze Grininger
Organisationsbüro / Organisation Office: Julia Hoppe, Elisabeth Stockmann
IT, Ergebnisauswertung / IT, results: Sebastian Ferstl
Jurysekretärin / jury secretary: Réka Ortutay, Julia Hoppe
Moderation / presentation: Ildikó Turcsányi, Julia Hoppe, Constanze Grininger
Technische Abwicklung / Technical Assistance: Reinhold Schunk, István Pankotai, Ildikó Turcsányi

Kontakt / contact

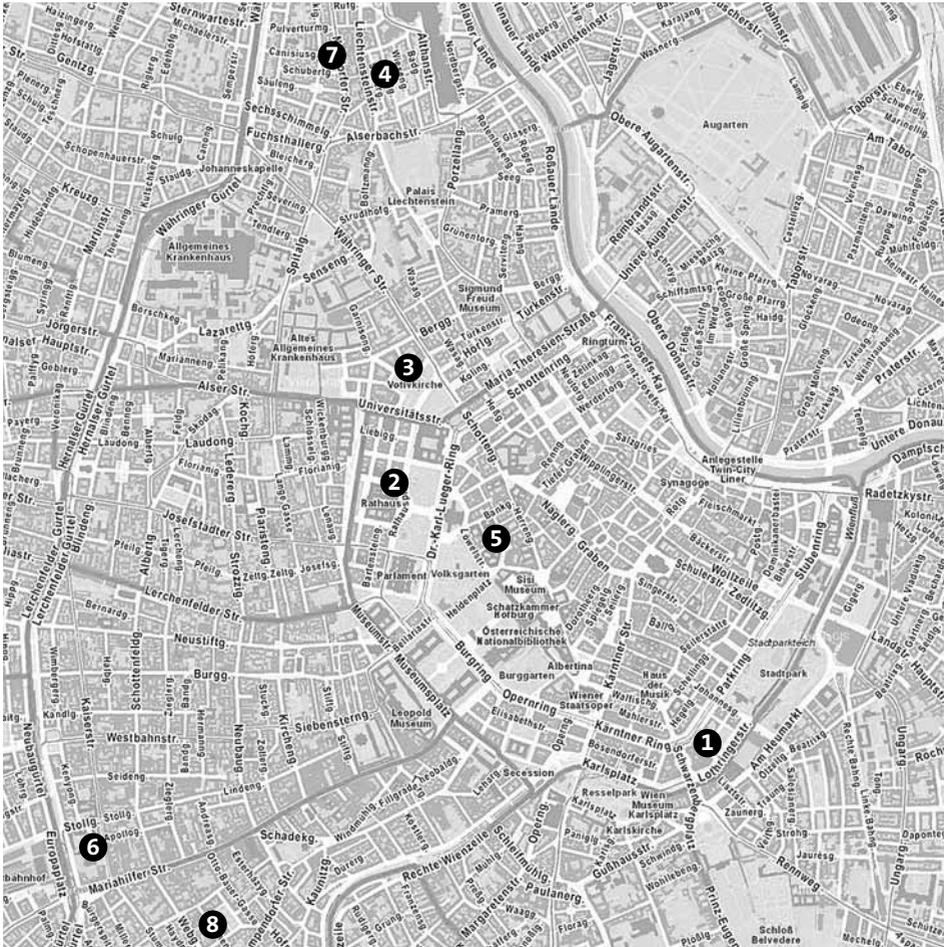
Förderverein INTERKULTUR e. V.
Am Weingarten 3
D-35415 Pohlheim
phone: +49 (0)6403-956525
fax: +49 (0)6403-956529
mail@interkultur.com
www.interkultur.com

Impressum

Inhalt / Contents: Julia Hoppe, Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß, Constanze Grininger
Gestaltung / Design: Appelt Mediendesign GmbH, Werdau
Druck / Print: Zschieche GmbH Repro Druck Verlag, Wilkau-Haßlau

Preis / Price: 5,- €

Stadtplan Wien / City map of Vienna



Quelle: Stadt Wien - ViennaGIS

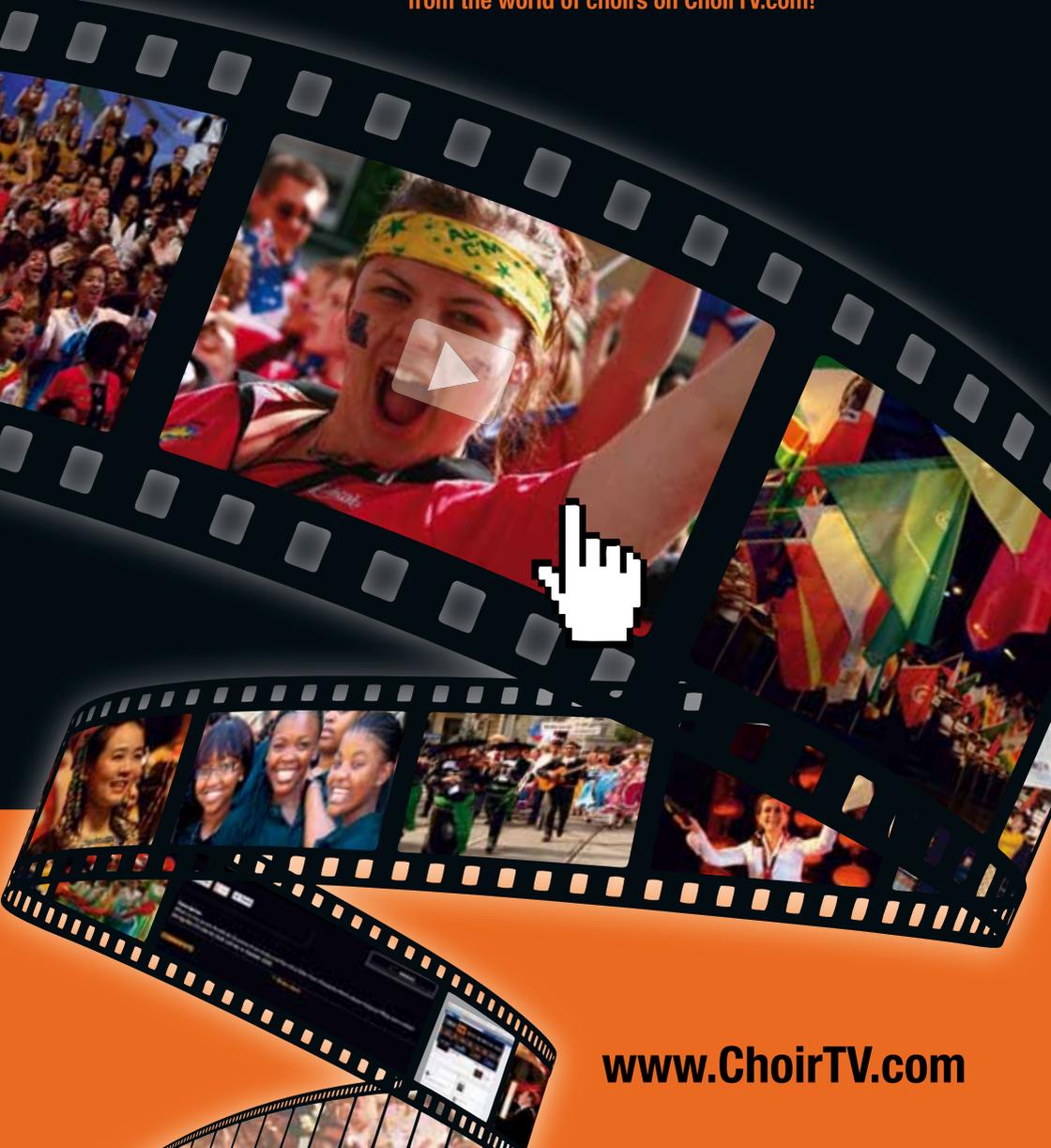
Legende / Legend

- | | | |
|---|----------------------|--|
| 1 | Konzerthaus | Lothringerstraße 20, 1030 Wien |
| 2 | Rathaus (cityhall) | Rathausplatz 1, 1010 Wien |
| 3 | Votivkirche | Rooseveltplatz 8, 1090 Wien |
| 4 | Schubertkirche | Marktgasse 40, 1090 Wien |
| 5 | Minoritenkirche | Minoritenplatz 2, 1010 Wien |
| 6 | Lazaristenkirche | Kaiserstraße 7, 1070 Wien |
| 7 | Schubert Geburtshaus | Nussdorfer Straße 54, 1090 Wien |
| 8 | Organisation Office | Austria Trend Hotel Anatol, Webgasse 26, 1060 Wien |

CHOIR TV

CREATE THE WORLD OF VOICES

Discover spectacular videos
from the world of choirs on ChoirTV.com!



www.ChoirTV.com



Sing 'n' Joy Vienna 2012

1. Chorfestival und 28. Internationaler Franz-Schubert-Chorwettbewerb

Am Weingarten 3

35415 Pohlheim (Frankfurt/Main) Germany

Phone: +49 (0) 6403 - 956525

Fax: +49 (0) 6403 - 956529

mail@interkultur.com

www.interkultur.com

